Amigoe

Vandaag



ANGEL KOOK
...hoopgevend...

98STE JAARGANG – No.: 297

DINSDAG 29 DECEMBER 1981

Stakingen verlopen in industriegebied

ARBEID VERPLICHT GESTELD

Duizenden arbeiders in Polen ontslagen

LONDEN – Duizenden Poolse arbeiders zijn ontslagen nadat zij hadden geweigerd zich te distantieren van het onafhankelijke vakverbond Solidariteit. Dit staat in berichten uit Warschau die Londen hebben bereikt. Uit de niet-gecensureerde berichten blijkt dat er op grote schaal ontslagen zijn gevallen na een "verificatie"-campagne die ten doel zou hebben Solidariteit te ontmantelen. De mensen die ontslag hebben gekregen, zouden geweigerd hebben te beloven zich niet langer in te laten met "anti-socialistische activiteit". Tijdens een Kersttoespraak zegde generaal Jaruzelski donderdag zijn onderdanen toe, dat het communistische bewind "echt onafhankelijke" vakbonden zal toestaan op voorwaarde dat die vrij zijn van politieke manipulatie.

Volgens de niet-gecensureerde berichten zouden veel fabrieken in het hele land onder toezicht staan van militairen. De families van soldaten zouden het doelwit zijn van een "schrikcampagne", waarbij hun huizen een wit kruis op de deur krijgen om hen te identificeren die verbonden zijn met het militaire bewind.

De Piast-mijn is vanmorgen met het aantreden van de ochtendploeg weer in volledig bedrijf, zo heeft radio-Warschau gemeld. De Piast- en Ziemowitmijn, die beide in de buurt van Katowice in het industriegebied Silezie liggen, werden kort na de afkondiging van de noodtoestand door de aanwezige mijnwerkers bezet. Op een gegeven moment namen 3.200 kompels aan de actie deel, waarbij zij eisten dat er een eind kwam aan de noodtoestand. Ook stonden zij erop, dat alle geinterneerden werden vrijgelaten. De kompels in de Ziemowit-mijn gaven hun actie op de avond voor kerst op.

De Piast-mijn gold als de laatste haard van verzet tegen de krachtens de noodtoestand uitgevaardigde maatregelen. Radio-Warschau, opgevangen in Londen, zei dat vier mijnwerkers na medisch onderzoek naar een ziekenhuis werden overgebracht. In de industriestad Katowice zouden voorbereidingen getroffen worden voor volledige hervatting van het werk morgen. De Poolse televisie kwam eerder met het bericht van de arrestatie van vier stakingsleiders bij de Ziemowit-mijn, waar vorige week een zitstaking eindigde. Ze meldde eveneens dat zeven leiders van een staking bij de grote staalfabriek van Katowice en twee van een actie bij de Wujek-mijn vast zitten. Bij die mijn werden in een treffen met de ordetroepen zeven mensen doodgeschoten. Radio Warschau berichtte intussen dat de arbeiders van de Leninwerf in Gdansk, waar de wieg van de vakbond Solidariteit stond, komende maandag weer aan het werk zullen gaan, "een paar dagen te laat". Aanvankelijk was het de bedoeling dat ze afgelopen maandag het werk zouden hervatten.

De Poolse ministerraad heeft een decreet goedgekeurd dat werk verplicht maakt tijdens de noodtoestand. Dat heeft het Poolse persbureau PAP, aangehaald door het Russische persbureau Tass, vandaag gemeld. Deze maatregel betreft alle mannen in de leeftijd van 18 tot 45 jaar. Het gaat erom die mensen tot werken te dwingen "waarvan de inkomsten niet met documenten gerechtvaardigd kunnen worden". Tass citeert de Poolse televisie, die meldde dat de situatie weer normaal wordt in Polen.

Hittegolf in Argentinie

BUENOS AIRES – De zomer die op het zuidelijk halfrond op 21 december is begonnen, heeft in Argentinie al voor een eerste hittegolf gezorgd.

Nadat het met kerstmis ruim 30 graden Celsius was, steeg maandag het kwik in de noordwestelijke provincie La Rioja snel tot 45 graden. Er was vrijwel geen mens op straat te zien.

Arrestaties inzake ontvoering-Dozier

ROME – De Italiaanse politie heeft gisteren in de omgeving van Aosta bij de grens met Frankrijk drie mannen aangehouden die mogelijk betrokken zijn bij de ontvoering van de Amerikaanse generaal Dozier. Zij hadden plannen voor lires de grens over te smokkelen en waren in het bezit van belangrijke documenten van de Rode brigaden die Dozier vasthouden, zo is in Rome bekendgemaakt. In de jacht op de daders van de ontvoering heeft de politie de medewerking gevraagd van de bevolking van Verona, waar Dozier anderhalve week geleden uit zijn woning werd ontvoerd. Er is een beloning uitgeloofd van ca. een half miljoen gulden voor elke 'serieuse' informatie over onder meer de verblijfplaats van de NAVO-generaal.

AMSTERDAM – Internationals licht verdeeld. Banken ruim prijshoudend. Hypotheekbanken nauwelijks prijshoudend. Verzekeringen licht afbrokkelend. Uitgevers en aannemers zeer licht verdeeld. Gist Brocades licht in reactie. Lokale markt stil en licht verdeeld. Staatsfondsen nagenoeg onveranderd.

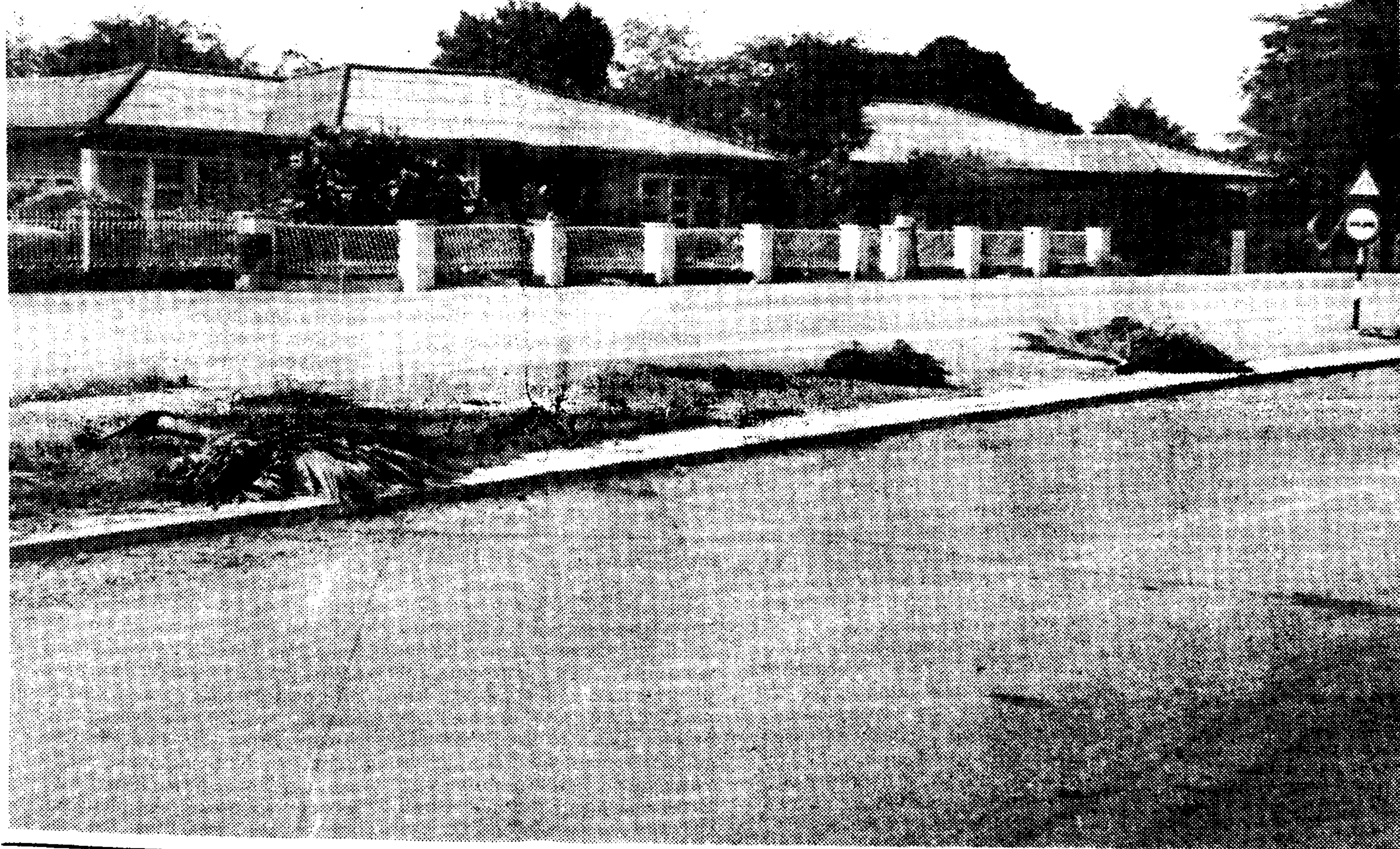
Haitiaanse refugié's beeindigen hongeractie

MIAMI, FLORIDA – Meer dan de helft van de 110 Haitianen die tijdens felle ongeregeldheden op zondag uit een interneringskamp ten zuiden van Maimi, Florida, ontsnapten, zijn achterhaald. Dit heeft een opzichter van het kamp meegedeeld. Hij voegde eraan toe dat een hongerstaking van ruim 500 Haitianen in het kamp die donderdagavond begonnen was, is geeindigd. De hongerstakers wilden uit het kamp worden ontslagen in afwachting van een besluit van de rechter over hun lot. Sommigen zitten al meer dan een half jaar vast.

Volgens de Amerikaanse regering zijn de Haitianen om economische redenen en niet om politieke redenen hun land ontvlucht. Daarom zouden zij niet in aanmerking kunnen komen voor politiek asiel.

WILLEMSTAD – Toen enige tijd geleden prachtige koningspalmen werden geplant op de middenberm van de Schottegatweg ter hoogte van Zuikertuintje, hebben enkele overlaten geprobeerd die te stelen. Dat is niet gelukt. Deze bomen groeiden goed en lieten een verzorgde indruk achter.

Automobilisten hebben daar echter een punt achter gezet. Ze hebben besloten om af en toe over de middenberm te gaan om te keren als het verkeer verderop te Saliña vastzit. Daarbij kan het hen niets schelen dat deze nog vrij jonge palmbomen worden omvergereden. Dit is vernieling van gemeenschapsgoederen. De betrokkenen zouden hierover eens flink door de autoriteiten aan de tand moeten worden gevoeld. Anderen die dit zien zijn verplicht om de gegevens van de betrokken onverlaten door te geven aan de politie, zoals autonummer en dergelijke. Wat daar gebeurd is, is een schande.



Gaddafi brengt prive bezoek aan W-Duitsland

Geen officiele uitnodiging van Bonn

BONN – De Libische leider, Moammar Gaddafi, heeft een particuliere uitnodiging aanvaard, van de Westduitse parlementarier en deskundige op het gebied van buitenlandse politiek Juergen Moellemann. De liberaal Moellemann (FDP) is voorzitter van de Duits-Arabische vereniging en bracht onlangs twee maal een bezoek aan de Libische hoofdstad Tripoli, waar hij een onderhoud had met Gaddafi.

Volgens diplomatieke bronnen in Bonn is West-Duitsland niet van plan Gaddafi ook een officiele uitnodiging te geven. West-Duitsland en Libie hebben uitgebreide handelsbetrekkingen. De bondsrepubliek heeft meer dan 360 miljoen Mark in Libie geinvesteerd en de export naar het land steeg in de eerste drie kwartalen van 1981 met 46,1 procent tot 2,38 miljard Mark. Zowel Libie als West-Duitsland zijn geinteresseerd in een uitbreiding van de economische betrekkingen. Dat kwam voor het laatst tot uitdrukking begin juli, toen Libie's tweede man, majoor Abdoel Salam Dsjaloed, een bezoek bracht aan Bonn. De Westduitse minister van Buitenlandse Zaken sprak toen zijn bezorgdheid uit over de buitenlandse politiek van Libie. Volgens Bonn vormen Gaddafi's internationale activiteiten, zijn confrontatie met gematigde Arabische staten en de controverse met de VS, een zware belasting voor de betrekkingen. Volgens geinformeerde kringen in Bonn is een officieel bezoek van Gaddafi aan West-Duitsland in de nabije toekomst "nauwelijks voorstelbaar". Gaddafi is overigens nog nooit door een westers land voor een officieel bezoek uitgenodigd.

Nieuwe bisschop van Havana

HAVANNA – Jaime Lucas is in de kathedraal van Havanna geinstalleerd als nieuwe aartsbisschop van de Cubaanse hoofdstad. Ongeveer tweeduizend mensen woonden de plechtigheid bij. De pauselijke ring was door een speciale gezant van paus Johannes Paulus II naar Cuba gebracht.

De 45-jarige Jaime Lucas werd in 1964 na het seminarie naar een „militaire eenheid voor hulp bij productie" gestuurd. De eenheden, die in 1970 werden ontbonden, werden toen „rehabilitatie-centra voor anti-sociale elementen", waarin een klein aantal militante katholieken moesten dienen.

Reagan zonodig alleen hard tegen Warschau

Handelsembargo tegen Rusland overwogen

WASHINGTON/MOSKOU – President Reagan wil harder aan tegen Warschau en vooral Moskou vanwege de onderdrukking in Polen. Zo zelfs, dat behalve een handelsembargo ook de Geneefse onderhandelingen over de kernwapens in Europa op de tocht zouden kunnen komen te staan. Uit de woorden van Amerikaanse regeringsfunctionarissen kon ook worden opgemaakt, dat hij desnoods alleen tot nieuwe stappen overgaat, dat wil zeggen zonder dat de bondgenoten van de Verenigde Staten mee gaan. Met eerdere sancties alleen tegen Polen kreeg hij de Westeuropese bondgenoten niet mee, vooral Bonn bleek tegen. Hierop wees Moskou maandag speciaal. Reagans woordvoerder zei, dat nieuwe Amerikaanse maatregelen op korte termijn zullen worden bekendgemaakt, in elk geval vóór het einde van de week. Er waren aanwijzingen voor dat dit wellicht nog vandaag zou gebeuren.

Reagan kreeg gisteren op zijn ranch ten noorden van Santa Barbara telefonisch adviezen van de speciale werkgroep Polen van het Witte Huis, die zich onder voorzitterschap van vice-president Bush had beraden over nieuwe maatregelen. Politieke waarnemers in Washington gaan ervan uit, dat de Verenigde Staten een handelsembargo tegen de Sovjet-Unie overwegen. Dit zou ook stopzetting van de levering van graan en hoogwaardige technologie aan de Sovjet-Unie betekenen. Ook zou over een onderbreking van de Geneefse onderhandelingen over vermindering van de kernraketten voor de middellange afstand in Europa worden gesproken, maar daarover zou nog geen beslissing zijn gevallen. Reagan zal voor de bekendmaking van de nieuwe maatregelen niet overleggen met bondskanselier Schmidt, zo verluidde van de kant van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken. Hij wordt begin januari in Washington verwacht, maar is op het ogenblik al wel voor vakantie in de Verenigde Staten.

Een rem op de levering van technologie is volgens de Amerikaanse omroepmaatschappij CBS maandagavond de voornaamste sanctie die de werkgroep van het Witte Huis heeft aanbevolen. Volgens CBS werden verder voorgesteld opschorting van de landingsrechten van de Sovjet-luchtvaartmaatschappij Aeroflot en beperking van de toegang voor Sovjetschepen tot Amerikaanse havens. CBS noemde niet een nieuw graanembargo. Daarop werd buiten vele andere direct te nemen scherpe, economische, financiele en politieke sancties maandag wel aangedrongen door de grote Amerikaanse delegaties uit Geneve over de Euroraketten en Madrid, CEVS-conferentie over Europese veiligheid en samenwerking als vervolg op Helsinki, teruggeroepen zien. Dit laatste, daar de Sovjet-Unie en haar bondgenoten volgens de bond door Polen de akkoorden van Helsinki uit 1975 feitelijk aan de kant hebben gezet. De Amerikaanse vertegenwoordiger naar dit overleg in Madrid mede ter toetsing van de naleving van de akkoorden van Helsinki op het punt van de naleving der mensenrechten, Max Kampelman, zei maandag tegenover een VN-toetsingscommissie terzake, dat het gebeuren in Polen het einde zou kunnen betekenen van deze akkoorden. Maar vooraleer "drastisch te reageren zouden wij moeten nagaan of het in ons belang is de slotakkoorden van Helsinki als dood te verklaren", zo zei hij.

Bejaarde kamikazes

TEHERAN – Iraniers op leeftijd hebben zich bij de autoriteiten in Teheran gemeld met de mededeling dat zij als ware Kamikazes willen optreden in de grensoorlog met Irak, die al sinds september vorig jaar woedt. Aan het front bij Peshmerga willen ze door een mijnenveld trekken, zodat de operaties van de Iraanse soldaten worden vergemakkelijkt.

Volgens het persbureau PARS meldden de mannen, die in leeftijd varieren van 60 tot 68 jaar en in de heilige stad Qom wonen, aan de hoeders van de revolutie onder meer: "Omdat wij aan het eind van ons leven zijn gekomen, past het ons, het leven te offeren voor het welzijn en het overleven van onze dappere zonen, die tegen de afvallige Baath-aanhangers uit Irak vechten".

Bij een succesvolle operatie kwamen volgens PARS eind november enkele Iraniers tijdens de doortocht van een mijnenveld om het leven, omdat ze zich geen tijd hadden gegund, de ontplofbare voorwerpen onschadelijk te maken.

Washington en Tel Aviv drijven uit elkaar

Verhouding sinds 20 jaar niet zo slecht

JERUZALEM – Bij het eerste contact op hoog niveau tussen Israel en de VS sinds de annexatie van de Golanhoogte zijn grote verschillen van inzicht aan de dag getreden, zo heeft de Israelische radio gemeld. De Israelische minister van Buitenlandse Zaken Yitzak Sjamir had gisteren in Jeruzalem een gesprek van negentig minuten met de Amerikaanse Senator Charles Percy. Eerder op de dag verklaarde een Israelische functionaris dat beide politici meningen uitwisselden over het Midden-Oosten en voegde eraan toe, dat de gemeenschappelijke basis van de besprekingen "een gezamenlijke wens is tot beter begrip" tussen beide landen.

Het besluit van Washington de overeenkomst voor strategische samenwerking op te schorten uit protest tegen de annexatie van de Golan leidde tot een ongemeen scherpe reactie van premier Begin die de VS ervan beschuldigde Israel te behandelen als een "bananenrepubliek". Senator Charles Percy zei tegen minister Sjamir, dat de verhouding tussen Israel en de VS nog nooit zo slecht is geweest sinds 1956,. toen Amerikaanse druk Israel dwong zich terug te trekken uit de Sinai. Sjamir herhaalde het Israelische standpunt, dat de annexatie van de Golan van wezenlijk belang is voor de veiligheid van het land. Percy sprak ook met oppositieleider, Simon Peres. Deze deed een beroep op de VS Saoedi-Arabie bij het vredesproces te betrekken. Vandaag sprak Percy met premier Begin. Morgen reist hij naar Jordanie. De reis van Percy was al geregeld vóór het jongste conflict tussen Washington en Jeruzalem.

Afrika neemt politiek afstand van Israel

TEL AVIV – Een aantal Afrikaanse landen dat van plan was betrekkingen aan te knopen met Israel heeft van dit voornemen afgezien, na de annexatie van de Golan-hoogte die Jeruzalem in 1967 veroverde op Syrie. Dit heeft de Israelische radio vandaag meegedeeld.

De radio noemde geen bronnen en regeringsfunctionarissen verklaarden dat ze hieromtrent nog niets vernamen. Vorige maand lieten regeringsfunctionarissen weten dat verscheidene Afrikaanse landen van plan waren opnieuw betrekkingen met de joodse staat aan te knopen na de algehele terugtrekking uit de Sinai op 25 april volgend jaar. Deze betrekkingen waren verbroken sinds de Jom Kippoer oorlog in 1973.

De Israelische minister van Defensie Ariel Sharon bracht afgelopen maand in het geheim bezoeken aan een aantal Afrikaanse landen om gezamenlijke projecten voor te stellen. President Mobutu Sese Sekon van Zaire bevestigde van verscheidene Afrikaanse landen te verwachten dat zij de betrekkingen met Israel zouden herstellen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E. R. Wilsoe.
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

WEB weigert aansluiting

KRALENDIJK — Naar de Amigoe heeft vernomen zijn er al diverse problemen ontstaan wegens het weigeren van een airco-aansluiting door het Water- en Electriciteitsbedrijf, WEB nv. Kortgeleden werd de Amigoe gewezen op een situatie die nauwelijks bevorderlijk is voor de toeristenindustrie van het eiland. Een eigenaar van een woning wilde deze aan buitenlandse gasten in gebruik geven, maar deze toeristen wensten gebruik te maken van een airco. De eigenaar richtte zich daarop tot het WEB, die mededeelde, dat er geen aansluiting bij particulieren meer zou gebeuren voordat de overheid de schulden betaald had die bij het WEB nog openstonden. Dit heeft wel enige verwondering in de particuliere sector opgewekt, want het is immers algemeen bekend, dat de overheid grote schulden heeft bij het WEB, die slechts met behulp van de Centrale regering zijn te delgen. Men is echter niet tevreden met het feit dat particuliere verhuurders gedupeerd worden door het WEB vanwege de problemen die zich voordoen met het Bestuurscollege.

Zakenvaria

EEN DOOR BOSKALIS (Nacap) in Argentinie aangelegde pijpleiding van tweeduizend kilometer lengte is opgeleverd en als aardgasleiding in gebruik genomen. De leiding werd aangelegd door een Argentijns consortium (Cogasco S.A.) waarin de Boskalis dochter Nacap een inbreng had van zeventig procent. Er werd zeventien maanden gedaan over de aanleg. De waarde ervan is ongeveer drie miljard gulden. De Nederlandse Gasunie had een belangrijke inbreng op het gebied van het ontwerp en de exploitatie van het project. Er was een partij staal van tweehonderdduizend ton voor nodig. Zo berichtte het Financieel Dagblad.

CURAÇAO PLUMBING supply nv (Curaçao, 1977) heeft als doel het uitoefenen van het loodsgietersbedrijf, maar ook de handel in alle soorten artikelen welke benodigd zijn voor de uitoefening van het loodgietersbedrijf zoals voor het aanleggen van waterleidingen, rioleringen, dakbedekking, zinkwerken, loodwerken en sanitair. Oprichters waren Isaac P. Martina en Herbert N. Martina, beiden loodgieter en op Curaçao woonachtig. Het kapitaal werd bepaald op één ton in aandelen van één mille, waarvan er metteen twintig werden geplaatst. Isaac nam er twaalf voor zijn rekening en Herbert Nicolaas acht. De beide oprichters werden met de directie bekleed.

NV "HET DUBBELE KRUIS" (Curaçao, 1978) heeft als doel de uitoefening van het transportbedrijf en onder meer het vervreemden huren enz van vervoermiddelen en containers; ook beoogt men het uitvoeren en doen uitvoeren van grondverzetwerken. Oprichters waren Louis Lacroix, rijksambtenaar in Nederland, Airien Lacroix-La Croes echtgenote van genoemde ambtenaar en Wendell S La Croes, allen wonend op Curaçao. Het kapitaal werd gebracht op 222.500 gulden, in aandelen van 100 gulden, waarvan er meteen 445 geplaatst werden, waarbij K. Louis Lacroix er tweehonderd voor zijn rekening nam,, mevrouw Lacroix 145 en de heer La Croes honderd. Met de directie werden belast de heren Lacroix en La Croes.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096/81645, pagebdy 027-585; op vrijdag-, zaterdag- en zondagochtend is zuster V. der Loo te bereiken op tel.: 35746.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; vrijdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

★★★

GEZINSVERZORGING (kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Antillian, tel.: 76200.

★★★

WOENSDAG DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Black Pearl* (actiefilm, Engels, boven 14 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Five days from home* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Jazz singer* (musical, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

★★★

TELECURACAO: 17.00 Flintstone frolics; 17.25 the lone ranger; 17.52 Harvey cartoons; 18.15 kushina di oro: 18.30 tik tak dough; 19.00 hot city disco; 19.15 deporte tele-8; 19.30 dance fever; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 the Jeffersons; 21.00 COT-special; 22.00 heritage; 23.00 sluiting.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Naam Debrot voor culturele instelling

KRALENDIJK — Ofschoon de voorzitter van de Partido Patriotico Boneriano de heer Ch.R.L. Ellis tevreden is met het voorstel van de oppositiepartij om de naam van de heer Nicolaas Debrot op Bonaire te herdenken door de Flamingo luchthaven in het vervolg Cola Debrot Aeropuerto te noemen, blijkt men in de rijen van de PPB echter niet zo gelukkig dat juist de naam van een figuur als Debrot, die enorm veel betekende voor het culturele leven op de Antillen in het algemeen en op Bonaire in het bijzonder, te verbinden aan een commerciele instelling. Het is jammer, aldus Rudy Ellis, dat men in de gelederen van de PDB niet nagedacht heeft voordat men met dit voorstel kwam. In de vergaderingen die de Partido Patriotico heeft belegd over dit onderwerp is reeds lang sprake geweest om de naam van Debrot te verbinden aan Bonaire. Wij hebben,, aldus Ellis, dit reeds bij zijn leven gedaan, toen de langste straat die het eiland kent, de Gouv. N. Debrotweg werd genoemd. Deze weg begint direct na de Breedestraat en loopt door tot voorbij de terminal van de Bopec. Debrot echter is voor ons een figuur, aldus Ellis, die nooit verbonden mag worden aan een commerciele instelling als de luchthaven, die trouwens een internationaal bekende naam heeft als Flamingo luchthaven. Bovendien mogen wij niet uit het oog verliezen, aldus Ellis dat wij meer figuren hebben die met recht hun naam verbonden mogen zien aan het eiland waar zij als politicus veel voor gedaan hebben. In dit verband mag gerust nogmaals de naam van Julio Abraham naar voren gebracht worden, naar wie trouwens ook de J.J. Abrahamboulevard vernoemd is. De PPB aldus Ellis, zal contact opnemen met de Stinapa, want ongetwijfeld zal men ook daar in de mening verkeren, dat wanneer de naam van Debrot vereeuwigd dient te worden, men zal moeten uitgaan naar de culturele sectoren op ons eiland. Wij hebben hier op Bonaire, aldus Ellis, een zeer bekend en uitgestrekt National Park dat Washington en Slagbaai omvat en naar onze mening is het nauwelijks mogelijk, bezwaren te maken wanneer wij dit nationale park met de naam van Cola Debrot zouden vereren. Hij was immers een liefhebber van de natuur van Bonaire die hij tientallen malen in zijn gedichten heeft beschreven. Wij zullen, aldus Ellis, in de eilandsraad naar voren brengen, dat willekeurige naamgeving niet altijd het beste is. Wij zullen, willen we eer brengen aan degenen die daarvoor in aanmerking komen, terdege moeten bestuderen aan welke stichting of openbaar lichaam die naam verbonden wordt.

Zeer geachte Bommel-lezer,
Het moet ons van de redactie ook van het hart u opnieuw te moeten teleurstellen. Er is alweer een obstructie opgetreden in de bezorging van de afleveringen van het Bommel-verhaal "Heer Bommel en de Aamnaak", waardoor wij ons genoopt voelen de publicatie voor de tweede maal in korte tijd - tijdelijk - stop te zetten. Zodra er verbetering komt in deze situatie, wordt de publicatie als vanouds hervat.

Tv-programma over benzineprijzen

WILLEMSTAD — Om twintig over acht vanavond zendt TeleCuracao in overheidszendtijd een informatief programma uit over de problematiek van de benzineprijs. Dit programma is gemaakt door de PR-afdeling van het departement van Economische zaken. Shell Curacao heeft al geruime tijd een verzoek bij de overheid liggen voor verhoging van de benzine-prijs bedoeld voor de lokale markt. Een regeringsbeslissing is evenwel nog niet gevallen.

Curacaose adviescommissie aan BC:

Pre-advies hospitaal geen reele oplossing

WILLEMSTAD — De adviescommissie van het eilandgebied Curacao, welke commissie deel uitmaakt van de multidisciplinaire commissie inzake verbouw of nieuwbouw van een ziekenhuis op Curaçao, wijst in haar rapport aan het BC het pre-advies van het Bureau Bouwzaken van het College van Ziekenhuisvoorzieningen af, dat eerder dit jaar vurig pleitte voor de bouw van een nieuw hospitaal, van de hand. "Dat advies kan niet worden gezien als een reele oplossing voor het probleem", wordt daarover opgemerkt.

Evenals het BC al eerder dit jaar bekend maakte, meent nu ook de commissie dat nog niet definitief besloten kan worden inzake de bouw van een nieuw ziekenhuis of verbouw van het bestaande hospitaal zolang er nog geen functioneel voorzieningsplan voor de gezondheidszorg op Curaçao bestaat. Zolang daarover nog geen duidelijkheid bestaat, kan er geen verantwoorde beslissing genomen worden, vindt de eilandelijke advies-commissie. In het rapport wordt opgemerkt dat de bouwtechnische kwaliteit van verreweg het grootste deel van het Elisabeth Hospitaal goed tot redelijk is, waardoor de dringende noodzaak vervalt om op kortst mogelijke termijn over te gaan tot totale verbouw of nieuwbouw. Verder meent de commissie dat uit het oogpunt van de draagkracht van de Curaçaose bevolking de kosten van het hospitaal ten opzichte van de totale kosten al te sterk zijn uitgebouwd en op middellange termijn sterk teruggebracht dienen te worden.

Het pre-advies van het Bureau Bouwzaken van het College van Ziekenhuisvoorzieningen in Nederland is volgens de Curaçaose commissie niet afgestemd op de totale context van de gezondheidszorg op Curaçao. Haast onvermijdelijk is daardoor een te grote beddencapaciteit gepland, stelt de commissie, die verder opmerkt dat het pre-advies een ideaalbeeld weergeeft zonder alternatieve vergelijkingsmethoden te geven, waarbij bijvoorbeeld rekening gehouden moest worden met de financiele beperkingen.

Ook waarschuwt de commissie voor de financiele gevolgen van het nieuwbouwproject dat zelfs bij een schenking van 100 procent, hogere ziekenhuiskosten met zich meebrengt dan nu het geval is, voornamelijk vanwege een verwachte productiestijging van nevenverrichtingen.

Tenslotte merkt de commissie op dat het in de KABNA-begroting gereserveerd bedrag van 65 miljoen per jaar over de jaren 1981-1983 voor het eilandgebied Curaçao, volkomen ontoereikend is om de plannen van verbouw of nieuwbouw ziekenhuis ter waarde van NAfl. 145 miljoen (anno 1981) te kunnen financieren.



KRALENDIJK — Omdat op eerste Kerstdag de Queen Elisabeth II voor de eerste maal het eilandgebied aandeed, heeft de bekende fotograaf Wim ter Haart een luchtfoto gemaakt op het moment dat loods Bereños bezig was het enorme schip af te meren aan de EEG-pier. In samenwerking met andere belangstellenden wist Ter Haart de foto snel te ontwikkelen en af te drukken, zodat nog dezelfde dag de luchtfoto aan de gezagvoerder van de QE ter hand gesteld kon worden. Dit werd door kapitein Peter Jackson zeer op prijs gesteld. Op de foto de aanbieding van de luchtopname van de QE, vlnr gezagvoerder Peter Jackson, agent van de SEL Maduro & Sons Robert Croes, Brion Tromp en geheel rechts de heer Niki Tromp van het Bonaireaans Toeristenbureau. De foto werd aangeboden namens het Bestuurscollege en namens de Bonaire Petroleum Corporation BOPEC.

Nog 6 projecten voor gehandicaptenzorg

KRALENDIJK — Tweede kerstdag was de laatste grote actie van de Commissie Gehandicaptenzorg om fondsen bijeen te krijgen voor een aantal projecten die door de commissie nog uitgevoerd zullen worden, ook al zal op 31 december officieel een einde zijn gekomen aan het jaar van de gehandicapten. De commissie heeft het afgelopen jaar zeer sterk de nadruk gelegd op projecten, die gebaseerd waren op mentaliteitsverandering en op informatie, maar praktisch gezien was het financiele aspect niet zomaar weg te cijferen, aldus de coordinatie-commissie die daar aan toevoegt, dat dit vooral de reden is geweest dat er diverse fundraising-acties zijn geweest in 1981, waarbij vooral de postzegelactie een beginsaldo opleverde en waarbij de schoolgaande jeugd werd betrokken die tenslotte resulteerde in een bedrag van ruim 5000 gulden. Ook de verkoop van t-shirts heeft het gehele jaar bijgedragen tot het vormen van fondsen. Ook de feria die gehouden werd te Rincon met medewerking van de damesclub Rinfa en de serviceclub Kiwanis gaf een flinke inbreng op het financiele vlak, want meer dan 5400 gulden werd daarmee binnengehaald. De diverse fondsen werden echter lang niet alleen door de coordinatie commissie binnengehaald, want ook derden hebben hun beste beentje voorgezet om dit jaar van de gehandicapten tot een succes te maken, waarbij weer de serviceclub Kiwanis medewerking verleende, de dansgroep Kibrahacha en de commissie Roller boogie show, die ook de Roller boogie parade door de straten van Kralendijk organiseerde met medewerking van gedeputeerde Julio Angela, die daarvoor ook de rolschaatsen had ondergebonden. Kortgeleden nog werd de commissie verblijd met een geschenk van de 65-jarige Maduro en Curiels bank, die voor de gehandicapten een bus met lift ter waarde van bijna 50.000 gulden had aangeschaft. De projecten die in de loop van het komende jaar nog afgerond moeten worden zijn de gedeeltelijke inrichting van het dagverblijf voor de geestelijk gehandicapten te Rincon wat ongeveer 20.000 gulden zal bedragen en een speel-o-theek in de verschillende consultatiebureaus dat een bedrag van vier en een half duizend zal moeten kosten. Daarnaast wenst de commissie van gehandicaptenzorg ook een instructrice aan te trekken die de medewerkers van de afdeling blindenzorg zal kunnen instrueren in de aanpak van dit onderdeel van de gehandicaptenzorg. De medewerksters van de overige dagverblijven en instituten echter dienen ook enige scholing te krijgen en daarvoor zal er stage gelopen worden op Curacao waarvoor een bedrag van minstens 6000 gulden nodig zal zijn. Tenslotte is de actie op scholen, waar de commissie van de gehandicapten lesbrieven en fotomateriaal wenst te verspreiden nog niet ten einde. De lesbrieven zijn gebaseerd op de titel Gehandicapt zijn is wat anders dan je gehandicapt voelen en is er vooral op gericht om een mentaliteitsverandering teweeg te brengen. Welke kosten met dit project gepaard zullen gaan is bij de commissie nog niet bekend. Tenslotte stelt de commissie dat er veel medewerking is ontvangen van personen en instanties op en buiten Bonaire. De hoop is er echter op gericht, dat er een mentaliteitsverandering zal plaatsvinden en dat de gehandicapten op Bonaire spoedig volledig geintegreerd zullen zijn in de normale samenleving.

Reinigingsdienst attent op kerstmis

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdagmorgen eerste Kerstdag was het opmerkelijk dat de afdeling van de Reinigingsdienst de voornaamste straat van Kralendijk net voor de passagiers van de Queen Elisabeth aan wal waren gegaan, liet schoonmaken. Alle papieren van de vorige dag werden door twee werknemers opgeveegd en later verklaarde de waarnemend gezaghebber, A.R.W.Thielman, dat dit in overleg was gebeurd met het hoofd van de Reinigingsdienst, de heer Lucio Silberie, die onmiddellijk zijn medewerking verleende om de toeristen in ieder geval een positief beeld van de Breedestraat te geven.

Nat. park op 1 jan. gesloten

KRALENDIJK — Het nationale Washington- en Slagbaaipark van de Stinapa is volgens mededeling van de secretaris van de Stichting op vrijdag 1 januari voor het publiek gesloten. Op 2 januari, aldus de secretaris, kan men weer terecht vanaf de vroege morgenuren.

Consul vreest anti-Amerika stemming na uitlatingen Croes

WILLEMSTAD / ORANJESTAD — De Amerikaanse consul-generaal mej. Alta Fowler vreest dat enkele recente uitlatingen van MEP-leider Betico Croes aanleiding kunnen vormen voor een anti-Amerikaanse stemming op dat eiland. Daarom heeft ze de MEP-leider een telegram gestuurd waarin zij hem op dat gevaar wijst. De heer Croes verzekerde haar in een antwoordtelegram dat de rechtschapen Amerikanen op Aruba niets te vrezen hebben.

De heer Croes raakte betrokken bij het conflict in het casino Concorde op Aruba toen de directeur ervan Leon Samberg kennelijk de overheid enkele verwijten maakte. Dit was niet acceptabel voor de heer Croes, die de heer Samberg een veeg uit de pan gaf. Hij zei daarbij ondermeer dat dat soort Amerikanen eigenlijk uitgezet moest worden.

Mej Fowler zei vanmorgen in een gesprek met de Amigoe dat zij best begrijpt dat Betico Croes het hierbij gedoeld heeft op een bepaalde groep buitenlanders, onder wie Amerikanen. Maar al te snel echter worden deze uitlatingen als generaliserend opgevat. Omdat zij op de Antillen zit om de belangen van de Amerikaanse staatsburgers te beschermen, heeft zij een protest-telegram gestuurd aan de MEP-leider. Zij vreest namelijk dat er anders een anti-Amerikaanse stemming kan ontstaan op Aruba. Ze zei met haar telegram slechts haar bezorgdheid voor een dergelijke [illegible] zich [illegible] met het arbeidsconflict zelf en de vraag wie daarin gelijk of ongelijk heeft. "Ik heb mijn bezorgdheid voor landgenoten op Aruba. Daarover heb ik me uitgelaten. Daar wordt ik trouwens ook voor betaald door [illegible] regering", zei ze.

De heer Croes zei erg [illegible] stemd te zijn geweest over [illegible] vangst van haar telegram [illegible] wijze waarop een en [illegible] opgesteld. Hij vindt [illegible] beurt dat zij zich [illegible] genuanceerd genoeg [illegible] uitgelaten, terwijl hij [illegible] naar eer en geweten heeft gehandeld. Hij gaat [illegible] zover aan te geven [illegible] rechten van de mens [illegible] ingezetenen van [illegible] geeerbiedigd worden, [illegible] voor Amerikanen. Hij [illegible] echter wel nodig gevo[illegible] reageren op uitlatingen [illegible] Samberg die de waa[illegible] eens raakten. Dat [illegible] politicus gedaan. [illegible] arbeidsconflict bij het [illegible] zich wilde hij zich niet [illegible] verklaarde hij.

In handelskringen [illegible] wordt echter gesteld dat [illegible] tot zijn uitlatingen [illegible] nog voordat hij de [illegible] ook maar had geh[illegible] nadat zijn reactie w[illegible] was gemaakt, was [illegible] heer Samberg gaan [illegible]

Mej Fowler is niet v[illegible] nogmaals op te reageren op [illegible] telegram van Croes, aan[illegible] haar bezorgdheid voor [illegible] eventuele bepaalde [illegible] wikkeling duidelijk [illegible] gekomen.

DUIFJE NV (Curaçao, 1978) heeft beleggingsdoeleinden. Oprichters waren Locum nv en Caribische participatie maatschappij nv. Het kapitaal werd bepaald op twee miljoen gulden (Ned. crt) in aandelen van duizend gulden, waarvan vierhonderd preferente aandelen en zestienhonderd gewone aandelen; bij de oprichting waren er vierhonderd gewone aandelen geplaatst, gelijkelijk verdeeld over oprichtende nv's. Met de directie werd belast Nationale trust maatschappij (Nederlandse Antillen) nv van Curaçao.

AANSCHAF NIEUWE APPARATUUR BLIJFT UIT

Tekort exploitatiebegroting drie ton

Financiele reorganisatie bij hospitaal in het verschiet

WILLEMSTAD — Het St. Elisabeth Hospitaal heeft gekozen voor stabilisering van de financiele situatie gedurende het volgend jaar waarbij een financiele reorganisatie in het verschiet ligt. De hospitaalbegroting 1982 vertoont een nadelige saldo van slechts 325 duizend gulden op de exploitatiebegroting terwijl op de investeringsbegroting een bedrag van 1.8 miljoen genoteerd staat. Een voorstel van de specialisten werkzaam in het ziekenhuis voor de aanschaf van apparatuur ter waarde van bijna 7.5 miljoen gulden, is door directie afgewezen in afwachting van beleidsbeslissingen van de overheden inzake het gewenst niveau van de gezondheidszorg. Wel zal het hospitaal proberen de diverse kortlopende leningen om te zetten in één langlopend crediet van 6 à 7 miljoen.

De laatste winstboeking van het Elisabeth Hospitaal dateert van 1975 toen volgens de begroting 3.5 miljoen winst werd genoteerd. Daarna bleef het ziekenhuis verliezen boeken: in 1976 was dat 8 ton, het jaar daarop sprong dat ten gevolge van de computeraffaire van Kaiser Foundation naar ruim 6 miljoen, in 1978 bedroeg de verliespost 3.4 miljoen en het jaar daarop 470 duizend gulden. In de begroting van 1980 stond op de exploitatiebegroting een verlies geboekt van 3 miljoen gulden terwijl over 1981 het verlies rond de 3.5 miljoen werd geschat.

De begroting 1982 van het hospitaal toont een plotselinge daling van het verliescijfer namelijk 325 duizend gulden. Financieel directeur van het hospitaal S. Berenos vertelde de Amigoe daarover dat in opdracht van het departement Economische Zaken op de begroting een rekening is gehouden met een mogelijke indexering in 1982 omdat gebaseerd op die voorindexering wellicht een tariefsaanpassing moet worden toegepast voor het ziekenhuis, wat weer op bredere schaal inflatorisch zou werken.

Als tweede reden van de relatief [illegible] verliespost op de hospitaalbegroting noemde de heer Berenos het feit dat de [illegible] die in augustus is toegekend aan het hospitaal tijdelijk de cao-kosten met terugwerkende kracht moest dekken. Inmiddels is dat nu ingehaald en kunnen met de tariefsverhoging andere exploitatiekosten van het ziekenhuis worden gedekt, waardoor het uiteindelijk financieel resultaat positiever kan uitvallen.

Op de begroting 1982 is uitgegaan van een consolidatie van de situatie in het ziekenhuis.

Zo wordt er geen noemenswaardige uitbreiding van het personeel verwacht terwijl op de investeringsbegroting slechts rekening wordt gehouden met noodzakelijke vervanging van apparatuur.

Voor wat het personeel betreft staat wel een kwaliteitsverbetering op het programma van 1982, op de eerste plaats met de aanname van 21 verpleegkundigen die hun opleiding aan de verpleegschool afronden. Bovendien zal het ziekenhuis zelf diverse cursussen proberen op te zetten naast de voortzetting van de reeds bestaande opleidingen.

In het kader van een grotere efficientie die wordt nagestreefd ook gedurende het volgend jaar, wordt onder meer een automatisering doorgevoerd van de administratie van het ziekenhuis. Vanuit Nederland wordt een deskundige verwacht, die het hospitaal zal bijstaan bij het automatiseringsprogramma.

Het jaar 1982 zal dan geheel in het teken staan van de voorbereiding van dat programma, dat in januari 1983 van start zal gaan. Na afronding van die automatisering kan de ziekenhuisdirectie sneller beschikken over cijfermateriaal waardoor ook een betere controle kan worden ingebouwd.

Een financiele reorganisatie wordt verwacht in 1982. De heer Berenos legde uit dat het hospitaal diverse kortlopende leningen heeft lopen bij diverse instellingen. Getracht wordt nu om die om te zetten in één langlopende lening van 6 à 7 miljoen gulden, waarmee alle kleinere leningen afgelost moeten worden. Zoals bekend ging het Elisabeth hospitaal twee jaar terug een lening aan bij de Rabobank waarvan 2.5 miljoen was bestemd voor consolidatie van de diverse leningen die het hospitaal op dat moment had. Dat bedrag is niet toereikend gebleken. Volgens de heer Berenos maakt het ziekenhuis nu een grotere kans om bij lokale financiele instellingen de lening te sluiten dan twee jaar geleden het geval was. De credietwaardigheid van het ziekenhuis is verbeterd in de afgelopen twee jaar, zei Berenos daarover en hij geloofde dat diverse instellingen samen wel het bedrag bijeen zouden kunnen brengen. Over het voorschot van het Eilandgebied, aan welke instantie het hospitaal bijna 9.5 miljoen verschuldigd is vanwege te hoge voorschotten verstrekt in de jaren 1978/1979, zal er het volgend jaar duidelijkheid moeten komen, meent het hospitaal.

De investeringsbegroting van het Elisabeth hospitaal vertoont voor wat het jaar 1982 betreft, een bedrag van niet meer dan 1.8 miljoen gulden. De heer Berenos gaf in een gesprek met de Amigoe toe dat de medici in het ziekenhuis aanvankelijk een wenselijkheidsbegroting hadden ingediend voor de aanschaf van nieuw apparatuur tot een bedrag van 7.5 miljoen gulden. "Daar zaten apparaten bij van ettelijke miljoenen guldens die niet direct noodzakelijk waren" zei de heer Berenos. Hij lichtte desgevraagd toe dat het ziekenhuis op de eerste plaats streeft naar handhaving van de huidige situatie waardoor de begroting dan ook teruggedrongen kon worden tot 1.8 miljoen gulden voor noodzakelijke vervanging van apparatuur. Over de aanschaf van nieuw apparatuur merkte hij op dat eerst een beleidsbeslissing moet worden genomen door de overheden, de grootste klanten van het ziekenhuis, over het gewenst niveau van de gezondheidszorg in het algemeen op Curaçao. "Dat is een beslissing dat in overleg met alle instanties genomen moet worden en niet door slechts één groep, i.c. de medici, bepaald mag worden", vond Berenos, die zei dat eerst een dergelijke beslissing moet vallen en dan pas het apparatuur moet worden aangeschaft en dat de procedure niet moet worden omgedraaid.

Op de vraag of het hospitaal weer mikt op een nieuwe tariefsverhoging vertelde de financieel directeur dat op elke procent dat extra moet worden uitgegeven vanwege de indexering, een tariefsverhoging nodig is van 1.03 procent.

Voor het ziekenhuis betekent elke 1 procent indexering een bedrag van 420 duizend gulden per jaar, maar na de laatste tariefsverhoging van augustus hoefde er niet geindexeerd te worden tot dus staat een nieuwe tariefsverhoging nog niet voor de deur.

De heer Berenos merkte op dat op alle fronten een stabilisering wordt nagestreefd in het ziekenhuis.

Zo wordt ook verwacht dat de bezetting die de afgelopen jaren een dalende tendens toonde, nu stabieler zal blijven, wat ook in de algemene situatie van het ziekenhuis een grotere stabiliteit veroorzaakt.

Dat noemde de heer Berenos een positieve ontwikkeling en toonde zich duidelijk optimistisch daarover. "Te lang is gezegd door vele doemdenkers dat het niet zou kunnen, maar de situatie kan pas veranderen en als je er ook daadwerkelijk iets aan doet".

[illegible]s en receptie voor St Jozef Mavo

WILLEMSTAD — Vanwege het vijftig-jarig bestaan van de St. Jozef Mavo wordt maandag 4 januari om zeven uur 's avonds een plechtige heilige mis opgedragen in de kathedraal op Pietermaai. De mis wordt gevolgd door een receptie gegeven door de directie van de school.

'Open house' in Ascension

WILLEMSTAD — In [illegible]huis Ascension wordt [illegible]agochtend weer "open house" gehouden.

[illegible] tien uur 's ochtends is er [illegible]kerkdienst in de kapel van [illegible]landhuis. Daarna is er [illegible] house" tot twaalf uur [illegible]dags, waarbij de "Grupo [illegible]lériko Nos Korsou" zal [illegible]den.

[illegible]ersonalia

[illegible] 1 JANUARI VINDEN er [illegible] mutaties plaats binnen [illegible]zekeringsbedrijf Fatum, [illegible] maakt directeur Caribisch [illegible] H. Hemmega, bekend in [illegible]m/Nieuws".

[illegible] directeuren van het kan[illegible] op Curaçao worden dan [illegible]eld de heren E.C.F. Bu[illegible] C.J. Hilgersom; tot on[illegible]recteur van het Caribisch [illegible] de heer M. Dania; tot [illegible] de bureau van het Caribi[illegible]ebied de dames L. ten [illegible] M. Eman-Kuwas; tot [illegible]hoofden van het Caribi[illegible] gebied de dames E.A. [illegible]-Naaldijk en M.F. de No[illegible]-Matos; tot groepshoofd [illegible] de heer Frank H. Rosi[illegible] tot inspecteur Curaçao de [illegible] J. Smit.

[illegible]VROUW ERSKINE [illegible] Page-Arrindell wordt per [illegible] het nieuwe hoofd van [illegible] Albert Schweitzer basis[illegible] op Saliña. Aldus blijkt [illegible] mededeling van het [illegible] van het Protestant-[illegible] onderwijs.

Reflekshon '81

REF[illegible] van een tv-programma, waarin op [illegible] verschillende belangrijke gebeurtenissen van het afgelopen jaar naar voren gebracht worden. Voor de presentatie van dit programma is gebruik gemaakt van muzikale, dramatische en dans-expressie. In zes weken tijd is "Reflekshon '81" ontstaan, met inzet van Gilbert Bacilio, leraar dramatische expressie, met vijftien van zijn leerlingen van het MIL, dertien leerlingen van Balletschool "Les Sylphides" onder leiding van Corrie van Hemert en Fina Ferreira, het Salsbach Jazz Trio met originele muziek van Angel Salsbach en Etzel Provence en als vocal[illegible] en [illegible] der Meulen voor de requisieten. [illegible] cierd door de CDM. Verder is door verschillende [illegible] in de gemeenschap medewerking verleend bij de realisatie van dit programma. Dit één uur durende programma is met één camera geschoten met als cameraman Rudy Haakmat, die tevens de montage verzorgde. Samenstelling, productie en regie is van [illegible] faciliteiten zijn van geluidsstudio Yv[illegible] ductions. "Reflekshon '81" wordt uitgezonden op woensdag 30 december om 22.15 via Tele-Curaçao.

WILLEMSTAD — Ongeveer zeventig werknemers van de afdeling AWV (Algemene Werk Voorziening) van de dienst Arbeidszorg werden door gedeputeerde Frank Rozendal onthaald op een natje en een droogje op het bestuurskantoor. Het ging om allemaal werknemers die ertoe hadden bijgedragen dat de binnenstad in de laatste maanden weer een mooier aanzien kreeg. Dit is door het Bestuurscollege zeer op prijs gesteld.

AVVC-voorzitter Koeyers:

Onzekerheid kenmerk van afgelopen jaar

WILLEMSTAD — Onzekerheid is wat het jaar 1981 heeft gekenmerkt. Dat merkt de voorzitter van de vakcentrale AVVC, Roque Koeyers op in zijn boodschap gepubliceerd in Noticiero AVVC, die dit jaar weer is uitgegeven door de AVVC-bonden ter gelegenheid van de jaarwisseling. Het eerste nummer verscheen in december van het vorig jaar.

Het jaar 1981 noemt de heer Koeyers geen slecht jaar, maar ook geen bijzonder jaar.

De economie heeft geen vooruitgang getoond, aldus Koeyers, hoewel wij onze positie wel hebben weten te consolideren op de internationale markt. De inflatie is enigszins gedaald maar de werkloosheid, die onze grootste verontrusting blijft, is even groot gebleven en zelfs lichtelijk toegenomen.

Op regeringsniveau waren er ernstige problemen die repercussies heeft op [illegible] die nog moeten [illegible]voerd.

Over de Antilliaanse constellatie bestaat er waarschijnlijk zelfs nog in 1982, grote onzekerheid omdat de commissie van zeven nog moet beginnen te functioneren.

Ook op het gebied van de arbeid blijft er ook onzekerheid bestaan gezien de grote werkloosheid, besluiteloosheid over werkgelegenheidscheppende projekten, de containerhaven, Paradise Vill[illegible] het huidige hospitaal. Voor wat de arbei[illegible] vindt de AVVC [illegible] er enkele positieve verbeteringen zijn geweest, zoals [illegible] kentieregeling. Voor 1982 pleit hij voor meer verbeteringen waartoe de Staten sneller te werk zouden moeten gaan.

Met name breekt de AVVC-voorzitter in zijn nieuwjaarsboodschap een lans voor de invoering van de AOV-2 die speciaal gericht is op bedrijven die geen pensioenfonds [illegible]. Daardoor wordt ook de werkloosheid verlicht, stelt de bondsman, omdat gepensioneerden dan geen werk hoeven te zoeken om een behoorlijk inkomen te kunnen [illegible] er meer arbeid[illegible]men.

De AVVC-voorzitter ziet een werklozenuitkering moeilijk [illegible] niet onmogelijk [illegible] maar pleit in zijn boodschap wel voor overleg [illegible] de werkgevers [illegible] om tezamen een oplossing te zoeken [illegible] probleem [illegible] die is ontstaan [illegible] van kriminaliteit.

Tenslotte meent de bondsman dat het jaar 1981 een beter jaar was geweest indien er een grotere zekerheid was [illegible] omtrent de staatkundige [illegible] van de Antillen met name die van Aruba. Dat maakt het voor de voorzitter van de vakcentrale moeilijk om te [illegible] er verwacht mag worden van het jaar 1982.

Uitspraak rechter in kort geding:

Directie S + F moet met BTS + F gaan onderhandelen

WILLEMSTAD — De directie van Spritzer & Fuhrmann (S&F) moet binnen een week aan tafel gaan zitten met de 'Bond di Trahadornan di Spritzer & Fuhrmann' (BTS&F) om te onderhandelen over een nieuwe cao voor het personeel van S&F. Voor elke dag dat de S&F-directie daarna in gebreke blijft, moet zij een dwangsom van 10.000 gulden betalen.

Deze uitspraak deed de rechter gisterenmiddag in het kort geding dat de BTS&F had aangespannen tegen de directie van S&F, nadat deze na het op 27 november in het bedrijf gehouden referendum, had geweigerd in te gaan op een voorstel van de BTS&F om onderhandelingen over de nieuwe cao te beginnen.

Bij het referendum, dat werd gehouden onder leiding van de landsbemiddelaar kon het personeel van S&F zich uitspreken voor ofwel de BTS&F ofwel de CFW als haar vertegenwoordiger. Aan het referendum konden 276 werknemers deelnemen, 264 van hen brachten daadwerkelijk hun stem uit. Van de stemmen gingen er 134 naar de BTS&F en 128 naar de CFW.

De directie weigerde daarna de BTS&F als vertegenwoordiger van het personeel te erkennen, omdat naar haar mening de bond dan een stemmenaantal van de helft plus één van het totale aantal kiesgerechtigden had moeten behalen. De BTS&F deelde die mening niet en spande een kort geding aan. Dat kort geding heeft de BTS&F dus gewonnen. De overwegingen van de rechter konden vanochtend nog niet worden achterhaald. De Amigoe zal later op het vonnis terugkomen.

Protocol BC met overheidsbonden

WILLEMSTAD — Het BC heeft een protocol ondertekend met de overheidsbonden ABVO, BTG en VHO over reorganisatie van overheidsdiensten. Deze ondertekening geschiedde van BC-zijde door gedeputeerde Frank Rozendal Personeelszaken. Hij werd bijgestaan door mr A. Torres van de Juridische afdeling en door de heer Panneflek van Personeelszaken. De bonden hebben bewerkstelligd dat zij inspraak hebben voor hun leden bij reorganisatie van overheidsdiensten.

BC stelt "letter of intent" op

Fiat KABNA binnen voor gunning containerhaven

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege heeft besloten een "letter of intent" te tekenen waarbij wordt bepaald dat de aannemersbedrijven LBM en Bos Kalis/CCC ieder een deel van de bouw van de eerste fase van het containerhavenproject wordt gegund. Gistermiddag werd de goedkeuring hiervoor verkregen middels een telex van het Kabinet voor Nederlands Antilliaanse zaken (KABNA).

Op 5 november bepaalde het BC al een gezamenlijk gunningsadvies: Daarbij werd ervan afgezien om het werk aan een en dezelfde aannemer te gunnen. Het principe besluit behelsde dat de bouw van de kademuur gegund zou worden aan Bos Kalis/CCC en het baggerwerk voor Lodewikus Bouw Maatschappij. Deze laatste moest wel nog een garantie-verklaring overleggen dat zij dat werk aan kon met Havenwerken. Deze firma, behorend tot de Hollandse Beton Groep, heeft echter nadien afgezien van dat baggerwerk. LBM nam daarop de firma Great Lakes Dredge and Dock Company in de arm —overigens zakelijk nauw verbonden met Bos Kalis — als bagger-onderaannemer. Het BC waarschuwt er wel voor dat het werk moet worden uitgevoerd binnen het bedrag van 7,7 miljoen gulden waarvoor LBM heeft ingeschreven. Great Lakes had ook ingeschreven op dit project-onderdeel, maar op een bedrag dat ver boven de acht miljoen uitkwam in juli dit jaar.

Klaarblijkelijk hebben de aannemingsmaatschappijen onderling ook flink overleg gevoerd na het voorlopige gunningsadvies van verleden maand. Daarbij is ook gesproken over de uitvoering van delen van het werk door onderaannemers. Uit het persbericht van de overheid valt evenwel niet af te leiden wat de daarbij gemaakte afspraken zijn.

KABNA is overigens wel steeds goed op de hoogte gebleven van de verwikkelingen rond de gunning van het containerhaven-project. Ir. De Nekker van Gemeentewerken Rotterdam zorgde daarvoor als een van de Rotterdamse adviseurs bij dit project. KABNA heeft daarom zijn goedkeuring verleend aan de geopteerde gunning. Het BC heeft daarop besloten conform dat advies te handelen. Voorlopig wordt er een letter of intent opgesteld ter ondertekening door de twee hoofd-aannemers.

Bouw modern winkelcentrum te Zeelandia start in juli

WILLEMSTAD — Op het landgoed Zeelandia aan de Schottegatweg Oost zal een modern winkelcentrum verrijzen, waarvoor een investering gevergd is van 15 tot17 miljoen gulden. Het zal werkgelegenheid kunnen gaan bieden aan ongeveer vierhonderd man. In juli volgend jaar wordt begonnen met de bouw ervan.

De totale oppervlakte van dit complex wordt 12.000 vierkante meter met 9000 vierkante meter aan verhuurbare delen. Het project wordt uitgevoerd voor Halabi Holding NV, die ook het winkelcentrum Promenade heeft opgezet. De ervaringen daarmee en een marktonderzoek hebben uitgewezen dat Curacao rijp is voor een professioneel opgezet winkelcentrum, dat tevens dienst doet als een uitgaanscentrum.

In dit complex worden ondergebracht winkels (vooral speciaalzaken, met luxe en simpele spullen opdat het voor een ieder toegankelijk is), een warenhuis, een supermarkt, een bank, showrooms voor duurzame gebruiksgoederen als auto's, recreatie-gelegenheden als een twee bioskopen van 800 zitplaatsen, een café, een cocktail lounge, een cafetaria, een discotheek en restaurants. De kans dat er ook een bowling centrum in wordt ondergebracht lijkt vooralsnog niet groot.

Voor het Caribisch gebied zal dit complex een unieke plaats worden als Puerto Rico even niet wordt meegerekend. Het zal modern van uitvoering worden. Aan de huurders van plaatsruimte zullen strenge eisen worden gesteld. Zo zullen zij een bepaalde mate van originaliteit moeten tonen in winkelkeuze en inrichting van hun zaak; hun pand moet worden ingericht door een gevestigd architectenbureau en worden goedgekeurd door de verhuur-maatschappij, er moet een bankgarantie van tenminste drie jaar worden overlegd. Een commissie van deskundigen zal de directie van Halabi Holding adviseren over de keus van huurders.

Er bestaat nu al aardige lokale belangstelling uit het bedrijfsleven voor dit project getuige de gegadigde voor de bioskoop, een (uit Aruba) voor de discotheek en een groot internationaal warenhuis die zich er willen gaan vestigen.

Voor het kooptoerisme op Curacao kan dit project ook van groot belang worden. "Het is bekend dat grote groepen Venezolaanse toeristen naar Miami gaan om in bepaalde centra hun inkopen te doen", stelt Halabi Holding in een perscommuniqué. "Hetzelfde zal ook met het Zeelandia-project worden nagestreefd. Er worden reeds nu reclame-activiteiten voorbereid in Venezuela om direct na de opening de nodige kooptoeristen te kunnen aantrekken".

Vandalisme bij bejaarden tehuis

SAVANETA — Opnieuw werd de leiding van het bejaardentehuis [illegible] Stella aan de [illegible] geconfronteerd met vandalisme. [illegible] vier bussen voor [illegible] alsmede drie particuliere auto's alle banden te laten leeg lopen. Ook de antennes van de auto's werden vernield. [illegible] de Amigoe [illegible] [illegible] kunnen wel klagen, maar hebben [illegible] te druk om er iets aan te doen. [illegible] vandalen is. [illegible] nog steeds op zoek naar de daders. [illegible] commissaris Kramers door de Amigoe op de hoogte gesteld, [illegible] de Amigoe [illegible] zaak zou maken en deze kwestie wel degelijk alle aandacht van de politie heeft.

Personalia



SEROE COLORADO — Bij de Lago werd de heer Robert D. Arends bevorderd tot Process Foreman in de afdeling Process Utilities. De heer Arends heeft van 1968 tot 1972 in de Mechanical afdeling gewerkt en studeerde van 1972 tot 1976 voor Electrical Engineer aan de universiteit van New Haven, in de Amerikaanse Staat Connecticut.

ORANJESTAD — Aanstaande donderdag, drie uur, zal op het postkantoor Oranjestad, de huldiging plaats vinden van brievenbesteller Benigno Ras, die 30 jaar in dienst is. De heer Ras werd in 1951 in dienst als helper bij het postkantoor San Nicolas, werd in 1954 bevorderd tot hulpbrievenbesteller en op 1 augustus 1960 tot brievenbesteller.

Wetswinkel

ORANJESTAD — De orientatiegroep wetswinkel Aruba zal woensdagavond een oprichtingsvergadering houden voor alle rechtenstudenten. De vergadering begint om 7 uur in het gebouw van de universiteit, afdeling Aruba. De orientatiegroep heeft zich de laatste weken bezig gehouden met het onderzoeken van de mogelijkheden voor een wetswinkel voor Aruba. Met de hulp van een raad van advies zullen de studenten trachten aan minder draagkrachtigen juridische hulp te verlenen. Er zal een bijdrage gevraagd worden per client van ongeveer drie gulden voor de administratiekosten, terwijl de andere kosten gedragen zullen worden door subsidies en donaties.

Gezien de bijzondere situatie van de Arubaanse doctoraal rechtenstudent die twee keer per week naar Curaçao moet reizen, stelt de orientatiegroep voor om spreekuur te houden om de twee weken. De voorbereidingen zullen nog zo'n vier tot zes maanden in beslag nemen.

Ledenvergadering softballbond

ORANJESTAD — De Aruba Softball Bond komt op 12 januari in buitengewone algemene ledenvergadering bijeen. De vergadering begint om half acht in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion. Op de agenda staat onder andere: Brief van de internationale softballfederatie over beroepsspelers, reglement voor 1982 en competitie 1981/1982.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Foxes* (18 jr.).
Rialto: 20.00 *Muñecas de media noche* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 *The warriors* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Swim team* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via hospitaal 24300.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

***

WOENSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur Sta Cruz en Noord.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 225 of 219.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 66; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

TELEARUBA: 17.00 studio sport; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Amor prohibido; 19.30 13 deportivo; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 nos tera [illegible] Islands); 21.00 special program, [illegible] time; 23.30 resumen di noticias; 23.35 sluiting.

Nieuwjaarsboodschap van Lago's president

SEROE COLORADO — In zijn kerst- en nieuwjaarsboodschap wijst Lago's president, Gerry Golden, niet alleen op de positieve ontwikkelingen, waaronder een investering van dertig miljoen dollar voor modernisering van de electriciteitsfabriek, maar ook op de diverse teleurstellingen die het jaar 1981 met zich meebracht. Een hiervan was de daling van de veiligheid op het werk tot beneden een acceptabel niveau. De heer Golden is er zeker van

GERRY GOLDEN

dat 1982 zijn uitdagingen zal brengen, waarbij hij de nieuwe cao die in het najaar met de IOWUA getekend zal worden.

Teneinde aan de toenemende vraag van de Lago-klanten en filialen voor meer service als mede om technische hulp te geven aan de verschillende activiteiten van het bedrijf, werden diverse verschillende werkzaamheden georganiseerd door vestiging van de afdeling Lago planning and supply te Coral Gables, Florida. Voorts vonden belangrijke reorganisaties plaats in de afdelingen: technical, process en controllers. Een begin werd gemaakt met pogingen ter verbetering van de Lago-organisatie, waarbij practisch alle staf-leden betrokken werden om een analyse te maken van de wijze waarop het bedrijf functioneert en voor het zoeken naar nieuwe vormen om de efficientie en productiviteit in het algemeen te verbeteren. Er werden commissies benoemd voor de afdelingen labor relations en safety voor een betere coordinatie en verbetering van de inspanningen in deze twee afdelingen.

De Exxon gaf zijn goedkeuring aan een investering van 30 miljoen dollar voor modernisering van de electriciteitsplant teneinde een geregelde en betrouwbare energiebron te garanderen. Als tegenslagen in 1981 noemt de heer Golden het feit dat voor het tweede achtereenvolgende jaar de werkveiligheid bij Lago beneden een acceptabel niveau daalde. Voorts is de Lago er niet in geslaagd een trainingsprogramma in te voeren voor "upgrading" van de operators in de processafdeling. De Lago kreeg verder te maken met verschillende operationele tegenslagen, waaronder de totale buiten werking stelling van de raffinaderij met het gevolg dat het bedrijf zijn operationele verplichtingen niet kon nakomen. Wij moeten een manier zien te vinden om deze ontwikkelingen te stoppen, aldus de Lago-president. Handhaving van een klimaat van veiligheid en zekerheid op het werkterrein is essentieel voor de bescherming van onszelf en onze familie, terwijl het verhogen van onze bekwaamheid om ons aan te passen en vooruit te gaan als toestanden op zakengebied veranderen een belangrijke factor is voor het blijven ontvangen van middelen en fondsen ter waarborging van onze toekomst.

Wat betreft de in het najaar 1982 met de vakbond IOWUA te sluiten nieuwe cao, is het doel van de Lago om te geraken tot een cao die rechtvaardig en redelijk is voor alle betrokkenen en om van 1982 het beste jaar te maken dat de Lago gekend heeft, aldus tot slot Lago's president, Gerry Golden, die zijn boodschap besluit met de beste wensen voor kerst en nieuwjaar aan de werknemers, gepensioneerden en hun familieleden.

ORANJESTAD — In de studio van Tele Aruba werden gisteravond door de voorzitter van de Coordinatiecommissie Veilig Verkeer, waarnemend commissaris Kramers, in tegenwoordigheid van Fatumdirecteur M. Huender en vice voorzitter van de commissie Jos van der Schoot tot slot van de door Fatum gesponserde Veilig Verkeerscampagne plakkaten aan veilige chauffeurs in de diverse sectoren uitgereikt.

Plakkaten uitgereikt aan veilige chauffeurs

ORANJESTAD — Tot slot van de door Fatum Aruba gesponserde veilig verkeerscampagne vond maandagavond in de studio van TeleAruba de uitreiking van een waarderingsplakkaat plaats aan zes chauffeurs van Aruba die zich verdienstelijk maakten door veilig te rijden. De onderscheiding werd uitgereikt aan; Cirpiano Dijkhoff van Associated Transport Company voor heavy equipment, Mateo Werleman (B-10) voor autobus, Dominico de Cuba voor de ambulancedienst, Andresito Maduro van de Palm Tours voor toerwagens, Hubert Simon Frans van Arubus voor grote autobus en Robert Croes (taxi 86) voor taxi. In de inleiding wees de vice voorzitter van de coordinatiecommissie veilig verkeer Jos van der Schoot erop, dat deze uitreiking het slotstuk vormde van de door Fatum gesponserde veilig verkeerscampagne. Bij de opening van haar nieuwe gebouw aan de Nassaustraat stelde de directie van de Fatum twintig mille beschikbaar, waardoor afgelopen jaar diverse activiteiten konden worden georganiseerd. De heer Van der Schoot bracht op de eerste plaats aan de Fatum dank en hoopte dat andere instanties dit royale voorbeeld zullen volgen, ondermeer het Bestuurscollege van Aruba door het restant van de beloofde subsidie beschikbaar te stellen. Voorts dank aan de persmedia in het bijzonder TeleAruba, de schoolverkeerscommissie, Key Club van Colegio en vele anderen.

Fatum-directeur M. Huender sprak woorden van dank voor het uitvoeren van de campagne, waarbij hij met cijfers van afgelopen weekeinde benadrukte dat veilig verkeersacties een "must" zijn. Hij hoopte dat de coordinatie-commissie met hulp van anderen, waarbij hij dacht aan steun door de overheid, service clubs en bedrijven, kan blijven doorgaan.

De voorzitter van de commissie hoofdinspecteur Kramers sprak zijn voldoening uit dat de uitreiking kon geschieden. Hij wees erop dat er op Aruba nog duizenden andere goede chauffeurs zullen zijn, maar dat een keuze werd gemaakt uit mensen die dagelijks op de weg zitten. Hierna reikte hij de plakkaten aan de betrokken chauffeurs uit.

Hoofdkantoor Lago wordt vernieuwd

SEROE COLORADO — Het hoofdkantoor van de Lago zal een vernieuwing ondergaan die in januari aanstaande begint en in het tweede kwartaal van 1984 gereed moet zijn. De vernieuwing geschiedt in vier fasen en voor de aanvang hiervan wordt een tijdelijk kantoor gebouwd op de parkeerplaats ten oosten van het hoofdkantoor. Dit tijdelijke kantoor is voor het personeel dat tijdens de renovatie moet verhuizen. De vernieuwing bestaat uit het aanbrengen van een nieuw airconditioning-systeem, de ramen zullen van gekleurde thermal glas worden voorzien, de muren met vinyl bedekt en de vloer van tapijt worden voorzien. Voorts zal een nieuwe lunch-zaal worden gebouwd op de tweede verdieping, terwijl alle deuren een nieuwe naamplaat zullen krijgen.

ORANJESTAD — Bij de politie op Aruba werd afscheid genomen van hoofdagent Wilson (Mencho) Grovell en agent eerste klasse, George de Graaff, die beiden met pensioen zijn gegaan. Het afscheidswoord werd hierbij uitgesproken door waarnemend commissaris Walter Kramers in aanwezigheid van gezaghebber Frans Figaroa, leden van het openbaar ministerie en collega's en superieuren van de twee scheidende politiemannen. Op de bovenste foto neemt waarnemend commissaris Kramers afscheid van Mencho Grovell, die niet minder dan 41 politiejaren achter de rug liet, en op de onderste foto van George de Graaff, die 37 politiejaren meegemaakt heeft. Beide heren begonnen indertijd bij de militaire politie.

Cao-onderhandelingen Concorde casino in slop

ORANJESTAD — In kringen van de Aruba Hotel and Tourist Association (AHATA) is tijdens besprekingen van gisteren ernstige twijfel ontstaan of de directeur van het Concorde casino Leon Samberg werkelijk serieus genomen moet worden dat hij een cao met de FTA wil sluiten. Dit wordt ernstig betwijfeld omdat na drie maanden onderhandelen over een cao-voorstel de heer Samberg bij de FTA nog steeds met kinderachtige voorstellen aankomt en ook enige onwettelijke eisen stelt. Het FTA-voorstel wordt in AHATA-kringen redelijk genoemd. Hedenmorgen vond onder leiding van de landsbemiddelaar Eddy Maduro een gesprek plaats tussen directies van Concorde hotel en casino, waarbij ook waarnemers van de AHATA. De AHATA stelde hierbij dat men duidelijkheid wenst of de heer Samberg wel serieuze plannen heeft ten aanzien van de cao. Intussen is gisteren tijdens de besprekingen ook het woord "afkoelingsperiode" gevallen; de landsbemiddelaar zou in het uiterste geval hiervan gebruik willen maken, doch gevreesd wordt dat de "ontslagen" werknemers hieraan geen gevolg zullen geven.

Landsbemiddelaar Eddy Maduro voerde gisteren afzonderlijke gesprekken met de FTA, directie hotel Concorde casino en de AHATA. Gistermiddag vergaderde hij opnieuw tezamen met de FTA en AHATA. Mocht hedenmorgen uit het gesprek van de bemiddelaar Maduro met de Concorde casino-en hotel directies in bijzijn van AHATA blijken, dat Samberg niet serieus genomen kan worden, dan overwoegt de AHATA ernstig om maatregelen tegen het Concorde casino te nemen, aangezien de AHATA onder geen beding zal toestaan dat dit ten koste van de toeristenindustrie moet gaan; de heer Samberg moet dit dan maar geheel op eigen verantwoording doen. In de dagbladen verschenen vandaag grote advertenties waarin de directie van het casino opnieuw uitvoerig haar standpunt uiteen zet en aankondigt dat overmorgen zal worden overgegaan tot aanwerving van nieuw personeel. Dit wordt in goed ingelichte kringen een onbegrijpelijk standpunt genoemd omdat tijdens het gesprek met de landsbemiddelaar op 24 december -- de heer Eddy Maduro bevestigde dit gisteravond aan de Amigoe -- de casino-directie zich op verzoek van de landsbemiddelaar bereid verklaarde de "ontslagen" van het personeel in te trekken, omdat de landsbemiddelaar toen stelde dat hij moeilijk kan bemiddelen voor mensen die ontslagen zijn. De casino-directie ging hiermee accoord.

Voorts is afgelopen week reeds gebleken dat de floormen die thans als dealers werken, weinig voelen om met nieuwe dealers te gaan werken. In eerste instantie leidde dit er reeds toe dat twee personen die als zodanig waren aangenomen naar huis werden gezonden. Wel heeft de casino-directie aangekondigd dat bij de werving van nieuw personeel het ontslagen personeel de voorkeur heeft. Het bestuur van de FTA heeft in een telegram aan de minister van Arbeid geprotesteerd dat Amerikanen die als directieleden op Aruba werden toegelaten thans het werk van dealers verrichten, waarvoor zij geen werkvergunning bezitten.

Landsbemiddelaar Eddy Maduro bevestigde aan de Amigoe dat inderdaad gedacht wordt aan een afkoelingsperiode maar dat dit alleen in het uiterste geval zal geschieden. Van vakbondszijde was reeds gesteld dat men ernstig twijfelt of de leden zich hieraan zullen houden.

ORANJESTAD — Het Arubaanse toeristenbureau ontving een brief van het Amerikaans echtpaar, Anne en Jim Fitzpatrick, waarin het echtpaar dank uitbrengt aan de hele gemeenschap van Aruba voor ondervonden gastvrijheid. Het echtpaar Fitzpatrick was eind vorige maand de 200.000ste toerist die Aruba bezocht en bij aankomst gehuldigd werd en verschillende attenties mocht ontvangen.

Grovell en De Graaf verlaten korps politie

ORANJESTAD — Op de politiewacht in Oranjestad werd in tegenwoordigheid van gezaghebber Frans D. Figaroa, officier van Justitie mr Gorter en substituut officier mr Hoogland, gedeputeerde Remy Zaandam en andere genodigden door waarnemend commissaris Kramers afscheid genomen van de hoofdagent I.Wilson Grovell en agent tweede klasse George de Graaf. Hoofdagent Mencho Grovell nam na 41 dienstjaren afscheid van het politiekorps. Hij begon in december 1940 met de militaire dienst en in oktober 1948 ging hij als zovele anderen over in dienst van het politiekorps Nederlandse Antillen. In oktober 1960 werd hij overgeplaatst naar Aruba en sedert 1973 bezette hij de centrale post waar zijn prettige stem dagelijks te horen viel over vele scanners op Aruba. Opvallend was daarbij de humor van Mencho en vooral hoe hij in moeilijke gevallen via de centrale post het geheel uitstekend wist te coordineren. Ook de pers mocht steeds op zijn medewerking rekenen op een wijze waardoor hij begrip toonde voor de taak van de pers.

In februari 1980 werd hij bevorderd tot hoofdagent. De heer George de Graaf trad in 1945 in militaire dienst en ging daarna ook naar het korps politie Nederlandse Antillen. Via St Eustatius en Curaçao kwam hij in 1956 op Aruba terecht waar hij altijd werkzaam was bij de immigratie. Waarnemend commissaris Kramers en officier mr Gorter spraken vriendelijke woorden tot de scheidende politiemannen en dankten hen voor hun inzet al die jaren. Zij mochten een geschenk in ontvangst nemen.

Voorts werden op de politiewacht aan H.D.Lake, E.J.Comenencia, G. van der Hulst, R.C.R.Tromp en A.N.Rincones, die als agent eerste klasse slaagden hun diploma uitgereikt.

Politie onderzoekt laakbaar auto-ongeluk

ORANJESTAD — Door de verkeerspolitie wordt een diepgaand onderzoek ingesteld naar de oorzaak van een verkeersongeval dat zondagmiddag ter hoogte van Pova plaats vond waarbij een witte wagen waarin een groep jongelui gezeten de bestuurder van een andere wagen van de weg reed. De vriendin van deze bestuurder raakte toen de wagen over de kop ging gewond, waarbij zij met een gebroken schouderblad in het ziekenhuis in de intensive care unit moest worden opgenomen.

Uit het eerste onderzoek bleek dat de jongelui ter hoogte van Palmbeach de bestuurder van de auto om een drink hadden gevraagd. . Nadat zij een drink hadden gekregen gingen zij er met een fles rum vandoor, waartegen de eigenaar protesteerde. Hij besloot toen de jongelui vervolgend gingen door met zijn vriendin naar Oranjestad te rijden, werd achtervolgd door de auto met de jongelui erin, die hem ter hoogte van de Pova van de weg afreden. Het nummer van de betrokken auto is bekend en verwacht wordt dat de politie in verband met dit onverantwoordelijke optreden spoedig tot arrestatie van de dader(s) kan overgaan die zeker hun gerechte straf voor dit trieste optreden zullen krijgen.

Betico Croes: MEP niet in coalitie

ORANJESTAD — Dat de MEP tot de regeringscoalitie van de MAN zal toetreden verwees MEP-leider Betico Croes hedenmorgen in een gesprek met de Amigoe naar het rijk der fabeltjes. De heer Croes stelde bijzonder duidelijk dat hij erop staat dat begin van het nieuwe jaar een geheel nieuwe formatie moet plaatsvinden. Indien dit niet gebeurt dan moeten er maar nieuwe verkiezingen plaatsvinden. De huidige situatie is voor Aruba onaanvaardbaar. In dit verband wees de heer Croes erop dat door het dralen van Curacao de commissie van zeven twee maanden later dan bedoeld haar werkzaamheden kan aanvangen, hetgeen tegen de afspraken is die ondermeer met Don Martina in Den Haag werden gemaakt. "Aruba kan zich niet verder koest houden", aldus Betico Croes, "vooral niet met de vele beslissingen waarbij totaal geen rekening wordt gehouden met Aruba. In dit verband noemde Betico Croes de houding van minister Veeris die de Papiamento-voorstellen aan de Staten zond alsmede het volkomen negeren van Aruba en haar bevolking onlangs bij de beediging van nieuwe politie-agenten. De heer Croes zal in zijn nieuwjaarsboodschap op een en ander nader terugkomen.

Verduistering bij Voogdijraad

ORANJESTAD — De heer Ellis van de Voogdijraad bevestigde tegenover de Amigoe dat door de accountantsdienst een onderzoek wordt ingesteld naar vermoedelijke verduistering bij de Voogdijraad. In dit onderzoeksstadium wenste de heer Ellis geen enkel commentaar te geven, doch stelde wel dat zij die uitkeringen moeten ontvangen zich niet ongerust behoeven te maken omdat het geld aanwezig is. Verder kon de heer Ellis geen commentaar geven. Uit andere bronnen verneemt de Amigoe dat het hier om een bedrag van dertig mille zou gaan, dat inmiddels door de betrokken employee van de Voogdijraad -- tegen wie disciplinaire maatregelen werden genomen -- werd terugbetaald.

SAN NICOLAS — De Arubaanse studente, Cheryl King, werd op de dean's list van het Andrew College, in Georgia, geplaatst vanwege haar prestaties in het herfstkwartaal. Cheryl is een dochter van de familie Raymond King uit San Nicolas.

Parlementslid in Iran vermoord

TEHERAN — De afgevaardigde van de Iraanse provincie Semiran, Mohammad Taghi Becharat, is maandag bij een aanslag in Teheran gedood. Naar het Iraanse persbureau PARS meedeelde is hij door "agenten van de Verenigde Staten" vermoord. Behcarat werd vanuit een auto onder vuur genomen, aldus PARS. Een revolutionaire gardist raakte bij de aanslag gewond.

VS [illegible] toestand Polen niet verbeterd

Onderdrukking niet afgenomen

WASHINGTON — De Amerikaanse regering is van mening dat de situatie in Polen niet is verbeterd. Maar ze heeft geen enkele "ongewone" activiteit van Sovjet-troepen waargenomen. Dit [illegible] maandag Dean Fischer, de woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington.

Volgens Fischer hebben de Verenigde Staten geen enkele aanwijzing dat de onderdrukking in Polen is afgenomen. De woordvoerder [illegible] mee dat het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken het Poolse militaire bewind heeft gevraagd een delegatie van het internationale rode kruis in Polen toe te laten voor een bezoek aan de interneringskampen.

Fischer bevestigde dat de regering-Reagan een "serie standpuntbepalingen" bestudeert voor het geval de onderdrukking in Polen voortduurt. De woordvoerder zei dat maandag een vergadering van de nationale veiligheidsraad heeft plaatsgevonden over dit onderwerp. Gevraagd naar de juistheid van berichten dat in Polen Russische militairen in Poolse uniformen actief zijn, zei Fischer dat de Amerikaanse regering deze berichten niet kan bevestigen. De Poolse ambassadeur in Japan die donderdag overliep, Zdzislaw Rurarz, zei maandag in Washington dat Moskou in feite al heeft geïntervenieerd in Polen. Het militaire bewind van generaal Jaruzelski is een "junta van marionetten". Diegenen die werkelijk verantwoordelijk zijn voor de huidige toestand in Polen, zitten achter de muren van het Kremlin, zo meent Rurarz [illegible] sprak voor een Congrescommissie die toeziet op de naleving van de akte van Helsinki.

St. Lucia lid inter-Amerikaans landbouw-orgaan

CASTRIES — Landhervorming en verbeterde handels-faciliteiten zijn twee belangrijke aspecten voor de landbouw-ontwikkeling op St Lucia. Dit werd door de minister van Buitenlandse Zaken Peter Jose bekend gemaakt bij een onderhoud [illegible] in Castries. Dat zijn land lid is geworden van de Inter-American institute for co-operation in agriculture (IICA), noemde hij zeer waardevol daar de landbouw heel belangrijk was voor de economische ontwikkeling van zijn land.

Veiligheidsraad verlengt mandaat Unifil-macht

NEW YORK — De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft vrijdag het mandaat van Unifil, de VN-vredesmacht voor het zuiden van Libanon, met nog eens zes maanden verlengd, tot 19 juni 1982.

Hij plaatste zich echter niet achter een [illegible] voorstel de vredesmacht met 1.000 man uit te breiden. De Sovjet-Unie had achter de schermen gedreigd met een veto, als versterking werd doorgevoerd.

Het stemverloop over de desbetreffende motie was 13 voor en geen tegen, bij 2 onthoudingen (Sovjet-Unie en de DDR), omdat zij niet geheel akkoord gaan met de omschrijving van het mandaat en de financieringsregeling.

Moskou wil behoud "evenwicht"

MOSKOU — De Sovjet-Unie spreekt zich uit voor "het behoud van het evenwicht dat momenteel bestaat tussen de NAVO en het Warschau-pact". Dit heeft de Russische minister van Buitenlandse Zaken, Andrei Gromyko, maandag gezegd tegen de Franse ambassadeur in Moskou Henri Froment-Meurice, zo meldt het Sovjet-persbureau Tass. Gromyko verweet de Verenigde Staten en hun bondgenoten dit evenwicht te willen verstoren. Moskou is voorstander van het beperken van de kernwapens, aldus Gromyko in het gesprek met de ambassadeur die naar Bonn verhuist.

Sovjet-kritiek valt slecht bij Finnen

HELSINKI — De leider van de Finse communisten, Aarne Saarinen, heeft woensdag een artikel in het Russische partijblad Pravda voor zijn partij [illegible] "onverantwoordelijk" genoemd. De Pravda verweet het de Finse [illegible] dat zij vorige week twaalf afgevaardigden uit haar parlementsfractie die de Stalin-lijn volgen, heeft [illegible] tot de parlementsverkiezingen van maart 1983. Een en ander toont volgens Pravda aan dat "zekere kringen de eenheid binnen de communisten [illegible] te ondermijnen".

Het 'Pravda'-stuk zorgde voor nogal wat opschudding onder de Finse [illegible] het een [illegible] [illegible]

Japan besteedt meer voor defensie

TOKIO — Gevolg gevend aan de Amerikaanse aandrang, meer aandacht te wijden aan eigen defensie, heeft Japan gisteren de militaire uitgaven voor het begrotingsjaar 1982 met 7,7 procent verhoogd. Regeringsfunctionarissen [illegible] de Verenigde Staten en hun Europese bondgenoten [illegible]

Het kabinet-Zenko Suzuki [illegible]

[illegible]

Monarchisten in Iran geëxecuteerd

TEHERAN — [illegible]

Zwitserland wil lid worden van VN

[illegible]

KARCHINAN MAS KARU KU NORMALMENTE

Gastunan envolvi ta hopi haltu

Ajax definitivamente ta hunga pronto na Korsou

WILLEMSTAD — E plan di Fedeprof pa drenta un konvenio ku AFC Ajax di Ulanda pa un partido na Korsou lo keda konkretisá. Ajax, ku tin un di e trayektorianan mas eksitoso di futbol Ulandes i ku riba nivel Europeo ta konta tambe entre e ekiponan di mas reputashon lo t'aki pa un partido kontra di e selekshon di Fedeprof riba dia 8 di januari proksimo. Benta adelantá di kaarchi a kuminsa awe na lokètnan di Sentro Deportivo Korsou na rason di fl.25,– pa tribuna ku dak i fl.15,– pa tribuna sin dak.

Ajax n'e momentunan aki ta posishoná komo number 3 den e kampeonato di e divishon maksimo Ulandes i manera ta konosi ta konta atrobe ku e servisionan di Johan Cruyff ku ta ser konsiderá un di e mihó hungadónan di mundu. Komo Cruyff ta un atrakshon riba su mes pa kualke publiko di futbol e direktiva di Fedeprof den su negosashonnan a perkurá pa haña e garantía ku e astro di futbol aki lo ta den e alineashon ku lo hunga na Korsou.

Aparte di ta un evento deportivo grandioso e binimentu di Ajax ta un kompromiso finansiero hopi grandi pa e federashon lokal. Fedeprof tin di paga Ajax 72 mil florin Antiyano pa bini Korsou loke ta konsiderablemente mas haltu ku e suma di 26 mil dollar ku Corinthians a kobra Sentro Deportivo Korsou resientemente pa a hunga un partido na Korsou. Ta bini aserka aínda e gastunan di hotel ku Fedeprof tin di tuma tambe pa su kuenta i ku ta ser kalkulá na un montante di 17 mil florin. Ademas Fedeprof lo tin di karga ku gastunan di renumerashon di su propio hungadónan, entrenador, gastunan envolví ku preparashon di e selekshon ets., mientras ku respektivamente 20% i 5% di e rekoudashon lo tin di ser pagá na Sentro Deportivo Korsou i na e federashon Antiyano di futbol.

E último aki di akuerdo ku e regla nobo di NAVU ku lo drenta na vigor entrante januari 1982; e regla aki ta bisa ku e instansha ku ta organisa un partido internashonal na Antiyas lo tin di entrega 5% di e rekoudashon na e federashon Antiyano komo kondishon pa haña e outorisashon nesesario pa por organisá e enkuentro riba suela Antiyano. Un ke otro ta nifika ku Fedeprof mester di un rekoudashon ku ta surpasá 100 mil florin pa por kumpli ku tur e kompromisonan finansiero ku e evento aki ta trese kuné. Segun un kalkulashon brutu di direktiva e rekoudashon mester ta alrededor di 110 mil florin pa por papia di un "break-even" loke ta un suma hopi serio pa nos futbol.

En bista di esei e direktiva, durante un rueda di prensa ayeratardi, a hasi un suplika riba tur amante di futbol pa duna nan kolaborashon asistiendo na e partido aki. E preis di entrada, segun e direktiva, a ser tené na e mínimo bou di e sirkunstanshanan aki. Nan ta konta tambe riba un asistensha masal di e komunidat Ulandes na Korsou ku indudablemente lo ta ansioso pa mira Ajax den akshon.

Enkuentro formamentu i preparashon di e selekshon lokal e direktiva a deklara ku pa evitá e problemanan ku a surgi rondo di e partido kontra di Corinthians lo firma un kontrato ku e hungadónan pa e wega kontra di Ajax. E direktiva tin pensá pa tene djarason kaba un kombershashon ku e hungadónan pa yega na un konvenio. En bes di un suma pa e wega e direktiva ta pensa den direkshon di un suma mínimo ku e hungadónan lo por risibi i un porsentahe di e entrada. Esaki sin embargo lo ta un areglo pa e okashon akí só ya ku ta e intenshon pa buska un solushon pa termino largu pa e asuntu akí. Pa por planifiká miho i traha riba termino mas largu e direktiva ta bai aserká tambe un entrenador ku no afiliá ku ni'un klup di promé ni di dos divishon pa fungi komo DT di e selekshon. Esaki no ta un desishon nobo ya ku semper tabata e intenshon pa hasi esaki. Den kurso di awe e direktiva a keda di aserká algun kandidato. Esun ku tuma e enkargo riba su mes lo selekshoná e hungadonan pa e partido kontra di Ajax.



WILLEMSTAD — (bovenste rij): F.Rijkaard, P.Wijnberg, K.Molenaar, P.Schrijvers, M.Wiggemansen, C.Zwamborn, D.Schoenaker, T.La Ling; (middelste rij): A. de Mos, R.Nolet, P.Hamberg, S.Lerby, H.Galje, S.Ziegler, J.Storm, P.Boeve, W.Jansen, C.Koppelaar, K.Linder; (onderste rij): E.Ophof, J.Weggelaar, G.Vanenburg, W.Kieft en J.Olsen.

Nastase niet verder dan 1-ste ronde

Wilkison uitgeschakeld in toernooi Australie

MELBOURNE — Tim Wilkison, vorige week winnaar van de tenniskampioenschappen van Nieuw-Zuid-Wales, is donderdag in de eerste ronde van de strijd om de open titels van Australie in Melbourne uitgeschakeld. De Amerikaan verloor van zijn landgenoot Robert van 't Hof in vijf sets 3-6, 3-6, 6-1, 6-4, 3-6.

Wilkison ontving in de partij twee officiele waarschuwingen: één voor tijdrekken en één voor onbehoorlijk gedrag. De toernooi-scheidsrechter bestrafte Wilkison echter niet, omdat er volgens hem 'verzachtende omstandigheden waren'. De belangrijkste uitslagen van donderdag zijn: eerste ronde: Robert van 't Hof (VSt) - Tim Wilkison (VSt) 6-3, 6-3, 1-6, 4-6, 6-3; Peter Macnamara (Aus) - David Carter (Aus) 6-0, 6-2, 6-2, Rod Frawley (Aus) - Anders Jarryd (Zwe) 2-6, 6-2, 6-1, 3-6, 6-3; Shlomo Glickstein (Isr) - Chris Dunk (VSt) 6-4, 7-6, 7-5.

De Roemeen Ilie Nastase werd in de eerste ronde uitgeschakeld door de Nieuwzeelander Chris Lewis, vorige week verrassend finalist in de strijd om de open enkelspeltitel in Nieuw-Zuid-Wales. Lewis had weinig moeite met de Roemeense veteraan: 6-4, 6-3, 6-2.

De uitslagen van de tweede dag zijn: Edmondson (Aus) - Cash (Aus) 6-1' 6-2, 6-3; Dent (Aus) - Fitzgerald (Aus) 5-7, 3-6, 7-6, 6-4, 6-4; Lewis (NWZ) - Nastase (Roe) 6-4, 6-3, 6-2; Curren (Zaf) - Krulevitz (VSt) 6-2, 6-2, 6-1; Mayotte (VSt) - Sherbeck (VSt) 6-2, 6-3, 6-1; Potier (Fra) - Siegel (VSt) 4-6, 1-6, 6-3, 6-3, 6-3; Kronk (Aus) - Wilander (Zwe) 3-6, 6-3, 6-4, 7-5; Simonsson (Zwe) - Hightower (VSt) 6-4, 7-6, 6-7, 6-3; Lewis (GBr) - Wittus (VSt) 7-6, 6-4, 6-0; Warwick (Aus) - Drewett (Aus) 6-2, 6-3, 6-1; Dupre (VSt) - Guan (Aus) 6-4, 7-6, 6-4.

Karpov sportman 1981 van Rusland

MOSKOU — Wereldkampioen schaken Anatoli Karpov is voor de tweede keer tot sportman van het jaar van de Sovjet-Unie gekozen. Net als in 1978, toen Karpov in Baguio de eerste match om de wereldtitel tegen Kortsjnoi won, was zijn schaakprestatie in 1981 (winst in de WK-match in Merano tegen Kortsjnoi) voldoende voor de titel van 'sportman van het jaar'. In totaal is Anatoli Karpov nu zeven keer vóorgekomen op de ranglijst van beste sportmensen van de Sovjet-Unie, die traditiegetrouw aan het eind van elk jaar door de federatie van sportjournalisten in de Sovjet-Unie bekend wordt gemaakt. In de uitverkiezing van 1981 komt op de tweede plaats de nationale ijshockeydoelman Vladislav Tredjak, de derde positie is voor de 24-jarige voetballer van Dynamo Tiflis, Ramaz Sjengelia. Bij de beste tien sportmensen van de Sovjet-Unie komt dit jaar slechts een vrouw voor. Olga Bitsjerova, de wereldkampioene turnen in de achtkamp, werd door de sportjournalisten op de zevende plaats gezet.

IJSHOCKEY, DAVOS — De ijshockey-wedstrijd tussen Koelner EC (WDL) en Minnesota (VS) tijdens het toernooi om de Spengler-beker in Davos is maandag door Koelner EC gewonnen met 9-7. Na een van de talrijke vechtpartijen werden Truntschka (Koeln) en Larson (Minnesota) voor de rest van de wedstrijd van het ijs gestuurd.

Bij voorbereiding hockeytoernooi om wereldbeker

Oefenend wint Nederland van W-Duitsland met 2-1

BOMBAY — Het Nederlandse hockey-elftal, heeft een dag vóór de opening van het toernooi om de wereldbeker, een oefenwedstrijd tegen West-Duitsland met 3-2 gewonnen. Bij rust was de stand 1-1.

Het was eigenlijk niet de bedoeling dat Nederland na het gelijke spel zonder doelpunten tegen Nieuw-Zeeland nog een keer zou oefenen tegen een van de ploegen uit de andere groep. Van Heumen had een gewone training op het programma staan. West-Duitsland zou tegen een ploeg uit Bombay een wedstrijd spelen. Toen Bombay echter geen elftal op de been kon brengen, verzocht de Westduitse hockeyprofessor Hugo Budinger Nederland als sparringpartner te willen optreden.

Nederland nam door Van 't Hek een voorsprong, maar nog vóór de rust maakte Bloecher gelijk. Dopp zette de Westduitsers in de tweede helft op winst, maar door doelpunten van Diepeveen en Litjens (strafcorner) werd de eindstand 3-2 voor Nederland.

De basisopstelling was: Clausthuis, Litjens, Diepeveen, Van Asbeck en Steens, Den Hartog, Kruize en Doyer, Van 't Hek, Bouwman en Leefers. Na de pauze bracht Van Heumen, Van der Have, Van Grimbergen en Voermans in het veld voor Van 't Hek, Den Hartog en Leefers. De wedstrijd werd bijgewoond door 3.000 toeschouwers.

VERRASSEND

De Nederlandse hockeycoach Wim van Heumen verwacht verrassende uitslagen in het toernooi om de wereldbeker hockey te Bombay. Hij vertelde maandag: "Het is mijn vaste overtuiging dat dit een toernooi wordt met lage scores en verrassende uitslagen". Van Heumen baseert zijn mening op de ervaring van vier dagen Bombay.

Hij heeft een aantal tegenstanders aan het werk gezien. Hij zag bijvoorbeeld Argentinie een oefenwedstrijd tegen Australie, tegen iedere verhouding in, met 1-0 winnen. "Daar moet echter niet te veel waarde aan worden gehecht", stelde Van Heumen. "In de tweede helft kwamen ook alle wisselspelers aan bod. De verdedigingen zijn zo sterk dat het erg moeilijk is geworden velddoelpunten te maken. Ook het effect van strafcorners is veel geringer op dit natuurgras. Opvallend is tevens dat de fysieke kracht van de meeste ploegen erg sterk is. Zelfs in de oefenwedstrijden werd agressief gespeeld".

VERWAARLOZEN

Over de geblesseerde spelers behoeft Van Heumen zich geen al te grote zorgen te maken. Jan-Carel Jenniskens, die in de oefencampagne in Nederland aan de rechtervoet geblesseerd raakte, kan iedere dag meer trainingsarbeid verrichten en verwacht zelf over een dag of vier weer de oude te zijn. Ook de voetblessure van Theodoor Doyer, opgelopen in de wedstrijd tegen Nieuw-Zeeland, is te verwaarlozen. Het toernooi zal vandaag worden geopend met de wedstrijd India-Maleisie voor groep B, waarin ook Nederland speelt. Nederland komt woensdag, tegen Engeland, voor het eerst in actie.

Nederland en ook de andere Europese ploegen hebben in Bombay, in de heersende warmte, een extra tegenstander van formaat getroffen. De temperatuur, tussen de 30 en 33 graden, ligt ongeveer acht graden hoger dan normaal.

"Je hebt er echt veel last van", verzuchtte Cees-Jan Diepeveen na de met 3-2 gewonnen oefenwedstrijd tegen West-Duitsland. De wedstrijd begon pas om vier uur in de middag plaatselijke tijd, toen de warmte al heel wat minder drukkend was. In de tweede helft werd het spelen iets aangenamer, doordat er een windje uit zee kwam opzetten.

Nederland heeft het geluk dat vier van zijn vijf groepswedstrijden om vier uur beginnen, alleen het duel van 5 januari, tegen Australie, vangt al om half drie aan. Van Heumen: "Vooral als je in het Wankhedestadion speelt, komt de hitte op je af. Dat stadion is helemaal gesloten, waardoor de wind er bijna niet in kan doordringen". In het BHA-stadion, dat er naast ligt, zijn wat meer 'tochtgaatjes'. Daar zal Nederland twee van de vijf groepswedstrijden spelen.

Rummenigge weer ster

PARIJS — Karl-Heinz Rummenigge is door het Franse voetbalblad "France Football" voor de tweede, achtereenvolgende keer gekozen tot "Europees voetballer van het jaar". De Westduitse international werd in 1980 ook al uitgeroepen tot de beste voetbalspeler van Europa. In de verkiezing, waaraan journalisten uit 25 landen hun medewerking verleenden, haalde Rummenigge dit keer 106 stemmen. De aanvoerder van het Westduitse nationale elftal had daarbij een ruime voorsprong op zijn landgenoten Paul Breitner en Bernd Schuster, die de andere posities in de "topdrie" bezetten. Breitner, onlangs door Westduitse journalisten tot "Westduits voetballer van het jaar" gekozen (vóór Rummenigge) kreeg 64 stemmen. Schuster, voor Barcelona spelend, haalde 39 stemmen.

Michel Platini was de beste niet-Westduitse voetballer in de verkiezing. De aanvoerder van het Franse nationale elftal kwam met 36 stemmen op de vierde plaats. Bij de top-tien plaatsten zich ook drie voetballers uit de Sovjet-Unie. Oleg Blochin van Dynamo Kiev werd vijfde. Sjengelia en Sjivadse, beiden van Dynamo Tiflis, bezetten respectievelijk de zevende en achtste plaats.

Karl-Heinz Rummenigge is de vierde voetballer, die twee keer tot Europa's beste werd verkozen. Eerder werden Alfredo di Stefano, Franz Beckenbauer en Kevin Keegan twee keer met die eer bedacht. Johan Cruijff is in de geschiedenis van de verkiezing, die sinds 1956 wordt gehouden, nog steeds recordhouder. De Nederlandse voetbalster, die onlangs weer bij Ajax terugkeerde, werd drie keer (1971, '73 en '74) tot de beste voetballer van Europa gekozen.

Voetbaltrainer krijgt hartaanval na sneeuw ruimen

LONDEN — Brian Clough, de manager van Nottingham Forest, is maandag na een hartaanval in het ziekenhuis van Derby opgenomen. Clough, die zijn ploeg twee keer (1979 en '80) naar de Europese beker voor landskampioenen leidde, had de afgelopen week vooral hard gewerkt aan het sneeuwvrij maken van het stadion van Nottingham. Over Cloughs conditie bestaat geen ongerustheid. De verwachting is, dat Clough binnen enkele dagen het ziekenhuis weer kan verlaten.

Sluitstuk van jaar bij Bridgeclub "Corsow"

WILLEMSTAD — Op vrijdag 18 december werd de laatste avond verspeeld in de jaarlijkse Kerst-drive ; de opkomst was bijzonder goed zodat alle prijzen een goede bestemming kregen.

De uitslag luidde: 1. heren Best/Mercera 62.95%, 2. Serphos/Koper (60.86%), 3. Groot/Roerhorst (60.12%), 4. De Bruijn sr en jr (59.82), 5. V.d. Ende/v.d. Pol (58.78%), 6. Echtpaar Van Hemert-heren Hirschberg/Vos (58.48%), 8. Mevr Bongers/Hr Beerman (57.74%), 9. Dames Deelstra/Wosikowski (56.25%), 10. Heren Prinsen/Moenir Alam (55.51%), 11. Mevr V. Gijn/Hr Beaujon (52.53%) en 12. Dames Euwema/Opheij (52.23%).

De overige paren scoorden minder dan 50%.

De Kerstdrive werd gewonnen door de heren Prinsen/Moenir Alam, vóór de heren Hirschberg/Vos op de tweede plaats, als derde eindigden de heren V.d. Ende/V.d Pol en als vierde de heren Serphos/Koper. Zaterdag (2 januari) zal het clubhuis van bridgeclub Corsow vanaf 3 uur 's middags geopend zijn voor de Nieuwjaarsinstuif; men kan zich ieder "heel klokuur" inschrijven, men dient in elk geval één heel klokuur te spelen.

Op 15 december werd door bridgeclub Corsow tezamen met de bridgeclub Asiento om de Statuutbeker gespeeld; er waren niet minder dan dertig paren aanwezig; de zogeheten favorieten lieten het vrijwel zonder uitzondering afweten. De uitslag luidde: 1. Dames Henriquez; 2. Heren De Bruijn sr en jr en 3. Mevr Vos/Heer Maas jr.

Boks kampioenschappen koninkrijktitels

ORANJESTAD — De bekende Nederlandse bokspromotor, Henk Ruhling, wil proberen de koninkrijkstitels op Aruba te organiseren, in een poging de bokssport op het eiland nieuw leven in te blazen. De heer Ruhling verblijft momenteel op Aruba samen met de van Aruba afkomstige Eric van de Berg om voorbereidingen voor de wedstrijden te treffen. Henk Ruhling heeft reeds het oog op boksers die voor deze gevechten in aanmerking kunnen komen en hij hoopt de kampioenschappen in maart aanstaande, na het carnavalsseizoen te kunnen houden.

Video Center geen basebalkampioen

ORANJESTAD — Baseballclub Aruba Video Center heeft van de beroepscommissie van de ABBA reactie gekregen op zijn brief van 4 december, waarin geeist werd Aruba Video Center tot basebalkampioen 1981 te proclameren. De club baseert zijn eis op een artikel in het huishoudelijk reglement dat de club die de meeste wedstrijden wint, kampioen is en dat nergens vermeld staat dat er play-offs gespeeld moeten worden.

In zijn brief stelt de beroepscommissie dat in het huishoudelijk reglement niet vermeld wordt in welke vorm een competitie georganiseerd moet worden. Gewezen wordt op het feit dat sedert 30 maart 1972 de algemene vergadering van de ABBA de invoering accepteerde van een systeem, waarbij semifinales worden gespeeld en dat dit systeem de afgelopen tien jaar gebruikt wordt. Op grond van voornoemde twee feiten heeft de beroepscommissie de eis van Aruba Video Center afgewezen. De verwachting is dat Aruba Video Center deze zaak in de rechtszaal zal gaan uitvechten.

College invitational tennis classic geopend

ORANJESTAD — Het jaarlijkse "college invitational tennis classic" is maandagavond op de baan van de Eagleclub van start gegaan. In het toernooi, dat door de Eagleclub georganiseerd en door Mercurius Trading gesponsord wordt, komen uit jonge tennisspelers die of in het buitenland of op Aruba studeren.

De eerste wedstrijd duurde bijna drie uren, voordat Frank Hodgson met 6-4, 5-7 en 7-5 de overwinning behaalde op Ernst Mohamed. De tweede wedstrijd werd een 7-6, 6-0 overwinning van Ronald Mohamed op Marlon Genser. David Wong had in de derde wedstrijd niet veel moeite met Michael de Cuba en won overtuigend met 6-2, 6-0. Ook de vierde wedstrijd werd een "walk over", ditmaal van Emil de Cuba op Norman Tujeehut. De setstanden waren 6-1, 6-1 voor De Cuba.

Het toernooi wordt vanmiddag vanaf 5 uur voortgezet met de enkelwedstrijden: Frank Hodgson tegen Ronald Mohamed, David Wong tegen Emil de Cuba, en de dubbelwedstrijd Peter Mohamed/Marlon Genser tegen Michael de Cuba/Norman Tujeehut.

De finale-wedstrijden worden woensdagavond 8 uur gespeeld.

Nederlandse solo-zeiler in N-Zeeland

INVERCARGILL — De Nederlandse solo-zeiler Pleun van der Lugt, bevindt zich momenteel aan het andere einde van de wereld. De 29-jarige vroegere straaljagerpiloot wil als eerste Nederlander rond de aardbol zeilen zonder een haven aan te doen. Als hij daarin slaagt, is hij de vijfde zeiler die dat is gelukt. Van der Lugt loopt met zijn negen meter lange schip De Zeeuwse Stromen de tocht in 260 dagen te maken. Zijn kat, Flip genaamd, vormt zijn enige gezelschap. Momenteel ligt hij keurig op schema. Hij zeilde langs de kust van Afrika en maakte vervolgens de oversteek naar Nieuw Zeeland dwars door de "Roaring Forties". De terugtocht, die nu is begonnen voert hem door de Stille Oceaan, langs Kaap Hoorn en dan naar Nederland.

Manchester City zet zegereeks in competitie door

LONDEN — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die maandagavond in de eerste divisie van de Engelse League werden gespeeld, zijn: Brighton-Aston Villa 0-1; Manchester Coventry City 3-2; Manchester City-Wolverhampton Wanderers 2-1 en Southampton-Swansea 3-1.

In de eerste divisie van de Engelse League werden maandag de volgende wedstrijden afgelast: Birmingham-Sunderland, Middlesbrough-Leeds United; Nottingham Forest-Notts County; Stoke City-Liverpool; Tottenham Hotspur-Arsenal; West Bromwich Albion-Manchester United en West Ham United-Ipswich Town.

Manchester City is door zijn tweede overwinning in drie dagen aan kop gekomen van de Engelse eerste divisie. Na de 3-1 winst bij Liverpool, versloeg City maandag op eigen veld Wolverhampton Wanderers met 2-1.

De stand in de eerste divisie is sterk vertekend door het ongelijke aantal wedstrijden. Swansea, dat met 1-3 bij Southampton verloor, werd op de ranglijst gepasseerd door Manchester City en Southampton, maar Ipswich Town staat er veruit het best voor. De club van Thijssen en Muhren heeft twee punten minder dan Manchester City, maar speelde vier wedstrijden minder.

Het beslissende doelpunt bij Manchester City-Wolverhampton was een wonderschone treffer van Trevor Francis. Kevin Keegan, aanvoerder van het Engelse elftal maakte voor Southampton twee doelpunten tegen Swansea. Hij kwam daardoor op veertien treffers na een half seizoen, meer dan hij ooit in een vol jaar in de League maakte. Zijn 'record' stond op dertien uit het seizoen '72/'73 bij Liverpool. Kampioen Aston Villa brak een serie van drie nederlagen af tegen Brighton dankzij een doelpunt van Tony Morley, dat goed was voor winst.

De stand na de wedstrijden van maandag is in de eerste divisie: Manchester City 20, Southampton 19, Swansea 20, Manchester United 18, Ipswich Town 16, Tottenham Hotspur 17, Nottingham Forest 18, Everton 19, Brighton 19, Arsenal 16, West Ham United 16, Liverpool 17, West Bromwich Alb. 18, Aston Villa 19, Coventry City 20, Stoke City 18, Leeds United 18, Wolverhampton 18, Birmingham City 16, Notts County 17, Sunderland 19 en Middlesbrough 18.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND À CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

ROTAN 8 HOOK 4 persoons, nieuw. Verdere inlichtingen tel.: 53028, Kleermakerstraat 48, Saliña.

SURFER (MERK: "Windsurfer"), 3 jaar oud, vraagprijs fl. 1.300,-, tel.: 35428.

GROOT ZWART essenhouten wandkast, Beurs 80, tel.: 671647.

TOYOTA COROLLA Station (bj. '78), 49.000 km, zeer goed onderhouden, Afl. 6.750,-. Inl.: 9-2825 (na 18.00 uur).

CHEVROLET MALIBU 1978, fully equipped, z.g.a.n., fl. 6.000,-, tel.: 34349/34350, na 6 uur: 79195.

2 SPEAKERS SANSUI 25 Watts, 2 speakers Kenwood 30 Watts, 1 tapijt 3x4 m., 1 wasautomaat, tel.: 44902.

WASTAFEL EN duoblok rose, z.g.a.n., tel.: 671714.

MERCEDES '73, 250 automatic, goede staat, redelijke prijs, tel.: 671714.

LADA 2106, oktober 1980, 20.000 km, 1600cc, motor, kl. lichtblauw, tel.: 79769.

INBOEDEL [illegible] antiek en [illegible] Groot Sint Joris 121A.

MAZDA 121 1977, radio AM/FM, automatic transmission, airco. Inl.: Montezumaweg 36.

1 SUNFISH IN goede staat, halve prijs, 1 Mercury 115 PK outboard, 1 1,2 PK outboard Sears, tel.: 671229.

AIRCO CARRIER, 1 jaar oud, 6.000 BTU, tel.: 83996.

NIEUWJAARSKOOPJE. Een Renault 5TL, bouwjaar 1975, vraagprijs NAfl. 2.990,-, financiering mogelijk, tel.: 81432.

1 VOLKSWAGEN 1972, 1 ijskast Frigidaire, tel.: 37157 na 5 uur.

[illegible] COMPLEET + [illegible], fl. [illegible], tel.: 674166.

FORD [illegible], 6 cyl. [illegible] 5/83, fl. 1.800,-, tel.: [illegible]

EETTAFEL + 4 STOELEN (Hollands) [illegible], Ibisweg 4.

DAIHATSU [illegible] 18 ft. [illegible] i.z.g.st. [illegible]

STOOF TAPPAN [illegible]

1 BANKSTEL [illegible], tel.: 614209.

PORCH SALE [illegible] december vanaf 10 uur [illegible] wandmeubel, Mexicoweg [illegible]

RASHONDJES, [illegible] familie, NAfl. 350,- [illegible] tel.: 674674.

MILITAIRE RUBBERBOOT [illegible]

1973 DODGE 6 cyl., goede [illegible]

[illegible]

DOBERMANN PUPPIES [illegible]

TOYOTA CRESSIDA 1980 [illegible]

TOYOTA COROLLA [illegible]

GMC [illegible] 81138 [illegible]

UN BOUWKEET fl. 125,-, mester desarmé bai tane, Cybelstraat 3A.

CADILLAC EL Dorado, bouwjaar 1974, tel.: 23675.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

BABYBED EN commode, tel.: 34367, Janwestraat 29.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

BELONING NAFL. 500,-, arts zoekt met spoed geheel of gedeeltelijk gemeubileerd huis/appartement met min. twee slaapkamers, huurprijs max. NAfl. 600,- excl. tel.: 25500 tussen 7 en 9 uur 's avonds.

SPOED HUURHUIS gezocht voor jong gezin, pas uit Ned. minstens 2 slaapkamers, bel. 70285, of na 17.00 614377 Mr. Enrenkron.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

URGENCIA: MESTER di cria pa 5x pa siman, tel.: 34367, Janwestraat 29.

UN CRIA, tel.: 35373, despues di 6 or.

DIVERSEN CURACAO

NA 3 WEKEN is onze bruine hond teruggevonden in Julianadorp, nu missen we nog onze zwarte ruigharige hond met witte bef en korte staart. Zij heet "Baily". Helpt u zoeken? Inl.: 83260, Bedaweg 60, Boca Sami.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

SLAAPKAMERSET, NIEUW! enkele losse stoelen, Rondweg 34, tel.: 28186.

2 LEREN COLOMBIAANSE fauteuils (groot model), tel.: 22161, Fergusonstraat 60.

2 EENPERSOONSBEDDEN, klerenkast, Quisstraat 7, Sta. Helena.

COMPLEET GEMEUBILEERD huis, 3 slaapk., 2 badkamers, keuken, huiskamer, omgeving hotels, Salinas Cerca 25A, [illegible]

VAN [illegible] '82 TOT 12-3-'82 voor [illegible] appartement of opgeschikt. [illegible] 1G, tel.: 25504.

[illegible] STER di un mucha [illegible]

BESTUUR, DIRECTIE en PERSONEEL
VAN
HET MGR. P.I. VERRIET INSTITUUT
wenst al haar begunstigers een
Voorspoedig Nieuwjaar
met oprechte dank voor de medewerking
in het belang van de kinderen.
Namens het bestuur
Zr. A.M. [illegible]

[illegible]itstaande vorderingen versneld geïnd

[S]etel verwacht over [1]981 positief saldo

[W]ILLEMSTAD — De [illegible] Setel NV dit [jaar] voor het eerst in haar drie-[jarig] bestaan winst heeft [illegible]. Setel-directeur ing [illegible] Kook zei dat pas over een [illegible] of vier exact bekend zal [zijn] wat het eindresultaat is. Hij zei [dat] de cijfers evenwel [illegible] 1980.

[illegible] afsluiting van het jaar [heeft] Setel NV de balans [opgemaakt] [illegible] [vragen] van de pers gaf de [heer] Kook gisteravond details [illegible] overheidsdienst [illegible] Servicio di Telefon NV [illegible].

[illegible] saldo [illegible] in het [afgelopen] jaar 1707 telefoon-[aansluitingen] bijgekomen op Curaçao. In het begin van het jaar was het aantal telefoonabonnees 23.980; dat is nu 25.687. Hiervoor is in totaal over de honderd kilometer telefoonkabel aangelegd door het bedrijf.

REKENINGEN

Ondanks de toename in aansluitingen is het aantal mensen op de wachtlijst met ongeveer duizend gestegen tot rond achtduizend. Hieruit blijkt dat de vraag naar een telefoonaansluiting ook toeneemt. Voor het komende jaar staat een [illegible] Hiervoor [illegible] Maria, [illegible] berg [illegible] de telefoonlijnen [illegible] Gelijktijdig [illegible] telefoonlijnen worden vernieuwd ter verbetering van de lijn-kwaliteiten.

In juni [illegible] met een campagne voor versnelde inning van telefoonrekeningen. Hiervoor werd in de afgelopen maanden om de drie weken een rekening rondgestuurd aan de abonnees ter betaling. Volgens de heer Kock is het de Setel langs die weg gelukt om geheel bij te zijn met de rekeningen. Ingaande januari zullen de rekeningen steeds voor de tiende van de maand bij de abonnees liggen. Een probleem waarin het komende jaar het hoofd over gebroken zal worden is hoe de ongeveer twee miljoen uitstaande rekeningen te innen over de tijd voor 1981.

VEREFFENEN

Het systeem van rondzending van aanmaningen aan hen die hun rekeningen niet betalen, voor de vervaldatum moet vermijden dat er opnieuw een grote achterstand ontstaat in uitstaande gelden! Gebleken is dat niet iedereen even ad rem reageert op de aanmaningen waardoor hun telefoon wordt afgesloten. In het voorbije jaar zijn 146 abonnees wegens wanbetaling hun telefoonlijn kwijt geraakt. Op dit moment zijn er 1415 anderen van wie de telefoon al is doodgelegd en die de kans lopen dat hun toestel weer wordt teruggenomen als zij niet snel hun rekening vereffenen met Setel.

Met de vordering van het meerjarenplan van de firma konden vooral op Bandariba meer mensen worden aangesloten op het telefoonnet. Gelijktijdig impliceert dit plan een modernisering van het telefoonverkeer. Zo werden kort geleden 600 abonnees, die aangesloten waren op de centrale van Mahaai, overgezet op de veel modernere van Brievengat. Dezelfde modernisering wacht andere centrales als die van Mahuma, Seru Fortuna. Het project verloopt overigens naar tevredenheid, aldus ing Kook.

HANDELSCENTRA

Om kabelstoringen zoveel mogelijk tegen te gaan en snel te kunnen opsporen is een nieuw systeem [illegible] op [illegible] druk van een [illegible] soort gas wordt [illegible] binnen wordt gehouden [illegible] loden omhulsel. Bij ontsnappen van dit gas gaat er een lichtje branden in de telefooncentrale, waarna [illegible] worden. [illegible] van deze kabels zoveel mogelijk te voorkomen of te verhelpen zijn er controleurs in dienst die hun werk van aannemers nagaan. Zij geven de nodige informatie over ligging van telefoonkabels. De ervaringen met deze afdeling zijn bevredigend, omdat het aantal [illegible] kabels worden stuk gemaakt [illegible].

Nadat [illegible] jaar de [illegible] electronische telefooncentrale was geïnstalleerd op een kantoor, volgden dit jaar nog [illegible] op en er volgend jaar zijn er al 25 aanvragen binnen.

Op Steenrijk zal in 1983 een electronische centrale worden opgezet die de buurten [illegible] moet voorzien. Volgens ing Kook [illegible] van de telefoon-communicatie voor deze belangrijke handelscentra opleveren.

[illegible]pleidings-functionaris op komst

[S]etel voert interne [c]ursussen in '82 op

[W]ILLEMSTAD — In het [komend] jaar trekt de Setel NV [illegible] iemand aan voor de [illegible] kader-[illegible]. Deze functionaris [illegible] [illegible] [illegible] samen [illegible] alle [illegible] [maatschappij] een [illegible] [illegible] de [illegible] moeten [illegible] [illegible] nu [illegible] Setel [illegible] personeel [illegible] de laatste [illegible] [illegible] [illegible] cursussen techniek. [illegible] dat hebben 48 Setel-[illegible] opgezet door [illegible] middenkader is in de drie maanden van het jaar een seminar opgezet. De belangrijkste studie-onderwerpen waren daar de contacten met de clienten, supervisie en, [illegible] voor een [illegible] in 1982. Hieraan hebben ongeveer 25 personen [illegible]. Aan de punten die [illegible] naar voren zijn [illegible] zal de staf van Setel aandacht schenken voor toekomstige seminars. In januari wordt gestart met een management-cursus voor het middenkader en supervisors.

Het personeelsbestand is bij Setel in 1981 met dertien man teruggelopen van 465 naar 452.

Los van deze interne cursussen heeft de Setel al geruime tijd een cursus voor [illegible] op [illegible] de opleiding. [illegible] bracht dat zij een belangrijke functie vervullen. Op de eerste plaats [illegible] eerste [illegible] werken en hun [illegible] werken kan de efficientie op een onderneming ten goede komen.

[Z]akenvaria

[A]BC ENTERPRISE NV [(Curaçao] 1977) heeft als doel het [illegible] als vereenbedrijf en wel [illegible] daarvoor in aanmerking [komende] goederen, meer in het [bijzonder] encyclopedieën, boe-[ken], tijdschriften en ander [illegible] uit het buiten-[land] worden aangevoerd verpak-[illegible], opslaan, en [illegible] weer in het bui-[tenland] verhandelen. Verder wil [illegible] deelnemen in andere vrije [illegible] ondernemingen. Oprich-[ters] waren advocaat mr [illegible] Winkel en secretaresse Alta [illegible] M. Abdul Hamid-Berks. [Het] kapitaal bestond uit één [illegible] aandelen van één mille [illegible] meteen twintig werk-[illegible]. Met de directie [illegible] mr Winkel, die ne-[illegible] aandelen voor zijn reke-[ning], terwijl mevrouw Ab-[dul] Hamid-Berks er één nam.

[illegible]ISTER NV (Curaçao), [illegible] [illegible] Michael [illegible] Nationale Trust [illegible] bedroeg acht mil-[joen] [illegible] waarvan 1600 prefe-[rente] [illegible] welke allemaal [illegible] [illegible] Trust mij [illegible] Nationale [illegible] werd [illegible] de directie

ANTILLEAN PLASTIC container industry nv (Curaçao, 1977) heeft als doel de fabricage van plastic verpakkingsartikelen, de im- en export en de handel erin en het deelnemen in soortgelijke ondernemingen. Oprichters waren Eduard J. Halabi directeur en Rodolfo Pizziolo, beiden van Curaçao. Het kapitaal werd [illegible] op een half miljoen gulden, in aandelen van vijfhonderd gulden, waarvan 500 [illegible] A en evenzoveel aandelen B, waarvan er 120 aandelen A en B [illegible] Van mijn de heer Halabi A aandelen voor zijn rekening en de heer Pizziolo de aandelen B. Met de directie werd belast de heer E. Halabi, wiens naam elders ook als Edouard Halabi wordt geschreven.

TECHNOLOGICAL HANDLING services nv (Curaçao 1977) heeft als doel het verlenen zowel in binnen- als in het buitenland van technische diensten op het gebied van overslag, opslag en transport van granen, peulvruchten, zaden, veevoedergrondstoffen en daarmee verband houdende of commercieel aanverwante artikelen. Oprichters waren Finance Antillen nv van Curaçao en Corporate trust nv namens G.E.M. International van Sint Maarten. Het kapitaal werd bepaald op 75 mille (Ned crt), in aandelen van 500 gulden, waarvan 30 preferente aandelen, waarvan er dertig aandelen B moeten worden geplaatst [illegible] richters [illegible] werd belast [illegible] werd belast de heer Morkos.

[illegible]ROS & COMPANY NV [illegible] 1977 heeft als doel de [illegible] de im- en ex-[port] [illegible] artikelen, spel-[illegible] [illegible] dranken en [illegible]. Oprichters waren [illegible] koopman, Agnes [illegible] administratrice en [illegible] J. Halabi, vennoot-[illegible] [illegible] bedroeg een [illegible] in aandelen [illegible] gulden, waar-[van] [illegible] A, 333 aande-[len] [illegible] [illegible] Morkos [illegible] [illegible] Halabi de [aan]delen C. Met de directie

DOMTAG, de Canadese papierfabriek, heeft [illegible] [illegible] de Onderneming heeft ook een kantoor en wel te Kingston, Jamaica.

Remitido

Bum, bum, ata tiru

"Hola Wancho, ki a pasabu
mi tin ora aki para
sobadje e auto n'ke kore
abo tampoko n'ke yega'ki.

Muhénan tur a sali bai lagami
nan tin purá pa yega stat
pa tiru n' tiranan na kaminda
i nan keda sin haña bindishon.

Ami n'ta kere den ko'i loko
matóg mi tin mi talisman
k'e gitana na Medeyin a regalami
pa mi uzé pa protekshon".

Pedro, ban wetó pa nos yega
helengue meste [illegible]
segun m'a tende [illegible] gran pachanga
lo tin aya na Hòfi Dèl.

"Hòfi Dèl, m'a kere Santa Rosa
i ku ta seka "Dobla" nos ta bai.
Mi'n ta gusta "Melodia"
nan musik ta antikwá".

Ma t'aya e galiña ta wardabu
si bon' bai, bo ta pèrdè
manera ta bisp'i aña nobo
e hendenan aki ta kambia unbé.

"Si t'asina, ban hala pa Dèl
anke mi karchi p'e otro ta kumpra
pa mi balia "Ompi i su ritmo"
kisas nos por yega aya poko mas lat".

Ami'a pensa di bai band'i Barber
pa balia un bari sera di Shon Kolá
nos lo kumsá seka Shon Frida
i kaba na Soto ku Mistika.

"E aña aki mi ke un auto nobo
i mi ta bai kambia mi stereo-set
mi ta spera ku mi plaka lo subi
ku pa luna mi gana anke ta mil"

B'a korda riba pagament'i number
i e siguro di auto [illegible]
B'a lubidá ku na vogdeirat
nan tin bo kuentanan warda...?

"Ai, hòmbèr, no preokupabo tantu
noe lo [illegible]
dje [illegible]
pa por [illegible]

Ma b'a korda [illegible] ku aña nobo
nan ta [illegible]
ku [illegible]
lo tin di [illegible]...?

"Ki bo ta [illegible]
nos lo [illegible]
i si [illegible]
mi ta supla bai Holant...!"

Holant den friu i deskriminasie
kon bo ta hasi biba ayá..?
Djis pa haña, plaka sin traha
bo ta bandona bo mes logá..?

"Mira gay, ta aña nobo
no duna yu nòmber promé k'e nase.
Ata tiru a tira...BON ANA NOBO
ANA NOBO SIN HOPI WORI I TRANKIL..!

GUILLERMO E. ROSARIO

Aña nobo sin wòri i trankil

Hasi lihé, Elisa, [illegible]
kana duru, promé [illegible]
[illegible]
mi ku ta [illegible]

M'a kab'i baña ku ko'i suerte
m'a sensia kas den tur rinkon
m'a bisti paña nobo nobo
di shimis te karson djabon

Mi ke a bisti mi peluka
pasó' nan di kruipan ta shawaya
i bo mes ta komprendé
promé di'i añ, kos asina ta mará.

M'a drecha mesa ku pekelé
salmou, sel pika, ham herebé
awe mi ta'ta lat pa tra' hayaka
ma m'a kumpra dos seka Belén.

Di Shon m'a haña panbolo
un bot'i wiski di Kolá
[illegible] di Shon Pedritu
[illegible] pa Shi [illegible]
koka kola p'e muchanan.

M'a haga un sigá sin sende
[illegible]
[illegible] di tiru mi humé
p'asina mi logra aña nobo
ku mi Pai ta keda [illegible] mi so.

Lanta pia pa nos yega
ora'sina awasa ta [illegible]
mi ke bindishon di Obispo [illegible]
i un bon aña di Shon Kees.

Esaki ta aña di mi aña
muhénan lo ta mas emansipá
lo tin kambio den tur leinan
ku ta deskriminá kontra muhé.

Mi ke [illegible]
pa mi [illegible] saber
ku e [illegible]
pa [illegible]

Mi ke [illegible] en bida nobo
den un ambiente [illegible] trankil
ku [illegible] sali i mas seigu
un [illegible] di progreso i felisidat.

BUM..BUM..BUM, [illegible] tiru a tira
"Bon aña, bon aña, tur kos bon
mi ta spera ku aña nobo
tur kos lo sali masha mashá bon..!

GUILLERMO E. ROSARIO

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt, met geen neerslag van betekenis. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Overzicht:

In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. Voor de komende 24 uur wordt dan ook geen verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Ingezonden

Respect

RESPECT, een [illegible] slechts 7 letters, [illegible] krante-redacties en hun medewerkers met de uitgave van hun Kerstkranten hebben volbracht, heeft grote betekenis voor ons allen. De vele Kerstwensen en een gelukkig en voorspoedig Nieuwjaar werd de bevolking niet alleen vermeld, maar velen ingezetenen hebben hun gedachten en wensen, aan onze kranten toegezonden.

De inhoud van deze kranten, [illegible] [illegible] uit de velen, onze gouverneur [illegible] de directeur van de Maduro [illegible] die hun inzicht in onze kranten laten horen; ook velen anderen die het met onze [illegible] beste voor hebben.

Nog enkele dagen, dan is 1981 ten einde. Wij kunnen niet juichen over wat er bereikt is [illegible] eerlijk zijn. Wij moeten [illegible] denken. Lees de laatste dagen van dit jaar, onze kranten nog eens door. Meestal voelt men bij het lezen [illegible] aan wat de betekenis is van het geschrevene, men begrijpt het beter.

Curaçao komt het slechtste wat betreft vooruitgang uit de bus op alle Amsterdams gebied. Wij [illegible] wat betreft [illegible] in 1981 tegenover [illegible] eilanden slecht af. Wat is de reden? Praten wij te [illegible]? Heeft het buitenland meer vertrouwen in de andere eilanden dan in ons? Hebben de Curaçaoenaars de buitenlanders niet nodig? De andere eilanden wel? Laten wij nadenken hierover. Gezamenlijk aanpakken. Wij hebben meer dan de anderen, maar wij grijpen dit niet aan om onze eigen toekomst en die van onze kinderen aan te pakken.

Wij moeten meer respect gaan krijgen voor onze regeerders en onze wetten, voor onze besturen [illegible] [illegible] moeten [illegible] [illegible] onze [illegible] wij [illegible] [illegible] maken en onze [illegible] [illegible] onze [illegible] Regering [illegible] onze regeerders [illegible] wordt door [illegible] van vandaag. Laten wij dat niet vergeten. [illegible] nodig om [illegible] weten wij toch uit [illegible] [illegible] nodig. Laten wij het nieuwe jaar positief beginnen, meer productief, maken als het afgelopen jaar, dan zijn wij op de juiste weg, naar een betere toekomst.

M. VAN WILPEN

Prachtmens

WAT EEN [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] voor [illegible] verlijden.

Op zaterdag en zondag is het [illegible] nieuws op Curaçao [illegible] geworden. Dat zal wel een reden hebben, die een dezer dagen, wel naar boven zal komen. Maar tegenover de rest [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] kwam, van de [illegible] van de Handel. [illegible] in inzicht heeft hij [illegible] gedragen, ook bij [illegible]. Als voorzitter [illegible] heeft hij [illegible] monumenten te [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Karner. Er is geen [illegible] plekje op Curaçao [illegible] van onze [illegible] [illegible] [illegible] terras. De [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Nederhorst [illegible]

J. VAN W[illegible]

PARAMARIBO — Tijdens een werkbezoek aan het district Coronie, heeft de Surinaamse president, drs Henk Chin A Sen onderstreept gezegd, dat niet het bezit van geld een kapitalist maakt, maar dat bepalend is "hoe iemand aan zijn geld is gekomen en wat hij ermee doet". "Evenals kapitalisme is socialisme een mentaliteit, een wijze van leven. Socialisme is alleen mogelijk als de mensen socialistisch denken en handelen". Hij zei: "Laten we over deze zaken discussiëren. Wij moeten echter nooit de pretentie hebben dat wij alles beter weten, dat onze stijl de enig juiste is".

...th America has twenty percent of ...dro-electric power in the world

...ASHINGTON (SNA) — ...h America has 20 percent ...the world hydro-electric ...er the Latin American ...d Watch Institute has dis...d.

...e report said the South ...rican area is only surpassed ...Asia which holds a techni... potential of 610,00 ...watts or 28 percent of the ...d total, by way of ...parison. North America and ...ral America have 16 ...t of the global potential. ...e has seven percent of the ... hydroelectric power but it ...xploited 59 percent of its ...tial. South America has ... exploited eight percent of ... technically exploitable ...tial, the report added. In South America the report further said 73 percent of the electricity used comes from hydroelectric, and in the developing world as a whole the figure is 44 percent.

JERUSALEM — Militant Israeli settlers in the Northern Sinai town of Yamit yesterday turned down a government offer to resume negotiations over compensation for evacuating the area and threatened violence if their claims were not met. Under the Israeli-Egyptian peace agreements, Israeli withdrawal from Sinai is to be completed by April 26 next year.

...allo, familia, amigo y conocirnan. ...in limite ta nos felicidad, ou ...acemento di nos jui homber ...ruman

...Alexander Pierre

...a 28 December 1981.

...rles, Janine y Nadine Pellegrim ...umaweg 1... Curaçao.

VERLOOFD

Carolyn ... Schotborgh - Gorsira

MET

Dr. Ir. ...is E. Bettiol - Ferrari

CARACAS, 2... DECEMBER, 1981.

WORLD IN A NUTSHELL

VIENNA — Work at Poland's Piast colliery, scene of the last known organised resistance to military rule, will resume today after miners ended a two-week sit-in strike, radio Warsaw reported. Other reports reaching the West spoke of continuing worker resistance to martial law in response to a call by the suspended Solidarity trade union. The official radio said the authorities were considering a new law obliging all men aged between 18 and 45 to work.

BELGRADE — Polish military authorities denied that a widespread purge was being carried out in the communist party but said a nationwide check of all party officials was necessary, the Yugoslav news agency Tanjug reported from Warsaw.

STOCKHOLM — A Polish Solidarity spokesman said union leader Lech Walesa was on hunger strike in protest against his detention and two Polish dissident leaders had been badly beaten while in custody.

WASHINGTON — President Reagan may announce a decision today on sanctions against the Soviet Union over Poland, some Administration sources said. Mr Reagan, who received advice on possible action from senior staff last night, has accused Moscow of instigating the military clampdown.

WASHINGTON — The former Polish ambassador to Japan said his country's martial law leader, General Wojciech Jaruzelski, was a traitor who should be brought to justice.

JERUSALEM — Wide policy gaps emerged during the first high-level contact between Israel and the United States yesterday since the dispute between them over the annexation of the Syrian Golan Heights, Israel radio reported.

MIAMI — More than 100 Haitian refugees were on the run in the Miami area after breaking out of a detention centre during violent disturbances, immigration officials said.

ISLAMABAD — Pakistani President Mohammed Zia-Ul-Haq today exempted literary and research magazines from press censorship imposed by him in October 1979, but he told a writer's conference here that censorship on other magazines and all newspapers would continue. General Zia said recently a decision on lifting press censorship would be taken by the federal advisory council which he set up last Thursday to work as an interim parliament. The council will hold its first session on January 11, an official spokesman said today.

BAHRAIN — President Abdus Sattur of Bangladesh called on the international community today to put pressure on Israel to evacuate all occupied Arab lands, including the recently Golan Heights, the Saudi press agency said. He also urged at a press conference in Riyadh that all foreign troops be withdrawn from Afghanistan and the people of that country be given the right to self-determination. The agency quoted Mr Sattar as saying his current visit to Saudi Arabia, the first abroad since he took office in November, would further foster relations between the two Moslem nations. His talks with King Khalid and other Saudi leaders were 'very successful and fruitful', he said. The Kingdom has given Bangladesh more than 450 million dollars in aid or grants in the last six years.

TOKYO — Japanese Prime Minister Zenko Suzuki told President Reagan today that Japan would remain in close contact with the United States and other western countries on how to deal with the Polish crisis, government sources said. Mr Suzuki's message was sent through the US embassy in reply to a letter from Mr Reagan which asked for Japan's cooperation in handling Polish Developments, they said. In his message the Prime Minister said he hoped the Polish situation would be resolved by the Poles themselves and emphasised the need to prevent any external intervention, the sources added.

COPENHAGEN — Dockers in the port of Aarhus, who had been refusing to unload a cargo of iron from a Polish freighter from Gdansk since Christmas eve, ended their boycott today, Danish radio reported here. A spokesman for the dockers said the decision to unload the vessel was taken to avoid a 100,000 crown fine which would have been imposed on the dockers' union. They had refused to unload the ship after dockers in Gdansk said they had been forced to load the freighter at gunpoint by polish soldiers, the spokesman said.

MOSCOW — Long delays in unloading urgently-needed grain in one of the Soviet Union's busiest Northern ports could be caused by economic disruption in neighbouring Poland, western diplomats said today. The daily Sovietskaya Rossiya reported yesterday that for two weeks there had been queues of at least 20 ships, waiting to unload grain in the Baltic port of Kaliningrad, 40 km from the Polish border. It quoted one captain as saying he had been waiting 40 days. He blamed a severe shortage of railway wagons and poorly-maintained loading equipment. Diplomats said bottlenecks were quite usual in the Baltic region in winter. But the size of the build-up indicated there were more acute problems.

TOKYO — The Japanese Cabinet today adopted the nation's most austere budget in 26 years laying emphasis on increasing defence spending and streamlining domestic expenditure. A week of negotiations between government agencies ended last night with agreement on how to share a 1982 budget of 49.68 trillion yen (236 billion dollars), a rise over this year of 6.2.0/0 and the smallest increase since 1956. The major disagreement was on the amount to be allotted to the defence agency which had called for an almost 10 per cent increase compared to 6.5 per cent proposed by the Finance Ministry. Defence was finally allotted a 7.75 per cent increase, to about 2.59 trillion yen (11.75 billion dollars), equivalent to 0.93 per cent of Japan's gross national product (GNP) compared to 0.91 per cent this year. This will pay for 23 F 15 fighter planes and seven Orion anti-submarine aircraft, well below the 43 fighters and 17 Orions originally demanded.

ZURICH — Switzerland is removing a sales tax on gold purchased by central banks from the beginning of 1982, a Finance Ministry spokesman said today, in a move to keep customers who are using other gold markets instead. Gold and other precious metals bought for physical delivery in Switzerland have been subject to a 5.6 percent tax since the start of 1980 but Zurich gold pool banks complained that they were losing business to competing gold markets abroad. Customers who bought gold on the Zurich market could avoid the tax by keeping gold in a collective custody account stored in a duty free warehouse. But many central banks have internal rules which oblige them to keep their nation's gold reserves in the vaults of a leading bank, banking sources said.

BRUSSELS — The European Economic Community (EEC) today decided to seek guarantees from Warsaw that a promised gift of 8,000 tonnes of beef would benefit civilians only, diplomatic sources said. The 10 EEC countries want the Polish military authorities to guarantee that the aid, worth 11 million dollars, would be not only 'for internal consumption', as stipulated for previous EEC food aid, but also 'for civilian population only', they said. Britain, as current president of the EEC council of Ministers, was trying to obtain this guarantee from a senior Polish official in Warsaw, a meeting of the ambassadors of the member states was told today.

NEW YORK — Prices were lower at the close of the New York stock exchange Monday in slow trading. De Dow Jones industrial average, up a point at the outset following Thursday's 3.71-point advance, was off 3.04 points to 870.33 shortly before the NYSE closed. It lost 2.38 points overall in last week's four sessions. All exchanges were closed Friday for Christmas. Declines led advances by about a 6-5 margin among the 1,898 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EST. NYSE volume amounted to about 28,541,000 shares, up from the 23,940,000 traded Thursday, the slowest session since Dec. 26, 1980. Prices were mixed in slow trading of American stock exchange issues.

MILAN — The Red brigades kidnappers of US Brigadier-General James Dozier, who have been holding him since December 17, have said his "proletarian trial" is under way. Italian police, now aided by West German and US experts, are continuing a so far fruitless search for the "people's prison" where the 50-year-old Vietnam veteran, the top US officer at NATO's Verona base, is being held. "Comrades, proletarians, the proletarian trial of the pig Dozier has begun", said a gift-wrapped communique found last night in a rubbish bin here. It contained no demands or conditions for his release. "This pig, this assassin, is a "hero" of American massacres in Vietnam where he won various decorations for his "merits", the communique said.

BEIRUT — The confirmed death toll in the bomb attack against the Iraqi embassy here 13 days ago today reached 27 with the discovery under rubble of two further bodies, Iraqi officials said. The bodies were those of embassy press attache Hareth Taqa and of a Lebanese visitor to the building. Over 20 more bodies are believed to be still buried under wreckage. There has been no final word on who was responsible for the attack, the worst against a diplomatic mission in seven years of civil strife in Lebanon.

New policy IDB

BRIDGETOWN(SNA) — The Caribbean and Latin American countries are to benefit more from a new Inter-American Development Bank (IDB) policy to improve transport.

This was disclosed by an IDB official who has just ended a short visit to Barbados. Priority will be given it was announced to strengthening and improving existing national transportation systems through a greater emphasis on maintenance and rehabilitation and coordination between highway, marine, river, air and rail transport. At a time of increased demands for development funds, the IDB is redoubling its efforts to avoid needless duplication, the official said.

Production of Guyana down

GEORGETOWN (SNA)— Heavy rainfall during the last 17 months affected production seriously in Guyana's three main export sectors, bauxite, rice and sugar, the country's weather bureau has disclosed.

The bureau said that 160 inches of rainfall took place within the period, with two moderate floods. This was the second heavy rainfall of the type Guyana experienced in the last 100 years. The bureau said that bauxite mines were flooded, while rice and sugar fields experienced similar conditions. While the bureau did not give figures regarding the drop in production in three sectors, it is however envisaged that the effect will be about 30 percent overall.

English Companion

...ENRY — by Jack Tippit

...FRUIT

AN APPLE A DAY KEEPS THE DOCTOR AWAY

AN APPLE A DAY KEEPS THE DOCTOR AWAY

Walt Disney's DONALD DUCK

DONALD: I'M ... AWAY ... HOME!

FINE! HAVE A GOOD TRIP! DON'T FORGET TO WRITE!

KILLJOY!

...tle Bailey — By Mort Walker

...OT ANOTHER ...EW GADGET!

HE HAS A COFFEE MAKER, A CORN POPPER, A YOGURT MACHINE... WHAT'S LEFT TO BUY?

...hie

NOT TO GOOD

IF THINGS GET ANY TOUGHER ... ON THE WALL

IS THAT THE ... ?

IT WAS THE FIRST DOLLAR I EVER ...

Some Adult Video Games

A RECENT ARTICLE in Newsweek magazine, "Invasion of the Video Creatures", described the ... for video games adding that "Fresh ideas are at a premium in this volatile business". OK, here are some fresh ideas, based on the fact that not all of the $ 5 billion in quarters that is fed into the games comes out of youths' pockets. What we need are some adult-oriented games alongside Missile Command, Space Invaders, Asteroids, Pac-Man, and the rest.

For example:

--OVAL OFFICE: A gold "Oval Office" sits in the middle of the screen surrounded by 24 square offices, each of which has to be traversed by "Citizen". The player wins if the successfully guides Citizen into Oval Office. Each square office bears a label -- "Meese," "Baker", "Deaver", "Weinberger", "Allen"., "Speakes", "Casey", "Haig" etc -- and is occupied by a "VIP" who attempts to bash Citizen over the head. The player is given 1,000 points for every office crossed without being bashed, but loses the game if he is clubbed in more than three offices. Extra excitement is added when, without notice, VIPs invade adjoining offices and bash each other. The Citizen must try to avoid being caught in the middle of such confrontations. He is also occasionally pursued by a political action committee figure, identified as "PAC Person".

--WASTE WASTER: Trucks along the top of the video screen dump illegal chemical and atomic waste, which piles up at the bottom of the screen. The player guides the "Waste Waster", a human figure equipped with a bazooka that shoots rockets at the falling guck, some of which is colored red to indicate that it's "hot", or radioactive.

Scoring a hit on the radioactive waste adds 1,000 bonus points to the score and results in a satisfying "boom", accompanied by spectacular pyrotechnics. Caution: Don't let the Waste Waster get wasted himself by the gun-toting truck drivers above, who work for a Mafia-controlled cartage company. The game ends if the Waste Waster is hit by a driver or if the waste piles up above the double line marked "Love Canal".

--MORAL MINORITY: The player controls a "Moral Minority Man" who has to be guided through a Moral Majority Maze. The maze is filled with "Pitfalls", any one of which when touched, causes the video figure to lose a portion of his anatomy. On the other hand, points are gained whenever MM Man is successfully maneuvered past a Pitfall.

Some Pitfalls are more destructive than others. "Topless Bar", for example, blows off an entire limb if touched by MM Man, whereas contact with "TV Jiggle Show" results only in a lost ear, toe, or finger. Other Pitfalls include "Death Penalty Foe", "Peace Nut", "Wetlands Swamp", "ERA NOW", and "Lunch with Secular Humanist".

Pressure builds on the player because the MM Man is pursued with increasing speed 'Pistol Packin' Parents Posse". If one of the Parents, each of whom is equipped with a gun, shoots the man, or what remains of him, the game is over.

--MIDDLE EAST: No video game has more action than "Middle East". The screen is regularly lit up with huge explosions and the machine is shaken with sounds that resemble giant thunder thunderstorms. The player manipulates a crawling figure ("Peace") through "No-Man's Land", which is filled with cannons, tanks, land mines, and missile launchers. Planes also strafe and bomb Peace in efforts to blow him up before he reaches the goal, "Jerusalem". The game is so terrifying that it may be played only by men and women over the age of 18.

--HOME AT CHRISTMAS: Like all video games, "Home at Christmas" is loaded with hazards. The player tries to maneuver two stumbling figures, "Parents", to a glowing spot ("Christmas Morn") in the lower right-hand corner of the screen.

Seperating Parents from their goal is a formidable array of perils. If touched, some of the perils --like "Missing Instructions" "Missing Part", and "Fuse Blows" -- cause Parents to slow down and slump even more. Others, more serious, like "Hangover Headache" and "Electric Shock", make Parents moan and fade. Still others, like "Ulcer Attack" and "Tree Crashes, "cause Parents to disappear altogether."

ROBERT YOAKUM

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.495	1.515	1.535
PND STERLING	3.32	3.375	3.435
NED GLD	70.89	71.61	72.41
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	98.48	99.20	100.00
FR FRANCS	--.--	31.00	31.70
DUITSE MARK	78.13	78.85	79.65
SUR GLD	--.--	100.07	102.57
IT LIRE	1.16	1.46	1.52